

MEDION®

Bedienungsanleitung Navodila za uporabo



**Geschirrspüler
Pomivalni stroj**

MEDION® MD 37227

Inhalt

Allgemeines.....	5
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	5
Verwendete Symbole und Signalwörter	5
Einsatzbereich/Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
Sicherheitshinweise	7
Transport	8
Aufstellung und elektrischer Anschluss	9
Wasserzulauf	10
Wichtige Hinweise	10
Lieferumfang	11
Geräteübersicht	12
Bedienpanel	12
Geräteinneres	13
Geräterückseite	14
Klarspülerfach.....	14
Klarspülerfach.....	15
Installation	16
Aufstellen und Ausrichten	16
Wasseranschluss.....	17
Wasserablauf anschließen	18
Gerät vorbereiten	19
Salz in das Gerät einfüllen.....	19
Salzverbrauch einstellen.....	20
Klarspüler einfüllen	21
Über Geschirrspülreiniger.....	22
Reiniger einfüllen	24
Einräumen des Geschirrs und Bestecks	24
Spülprogramm starten.....	28
Programm wählen	28
Geschirrspüler bedienen.....	29
Programm wechseln	30
Öffnen während des Betriebes	30
Startzeitvorwahl verwenden.....	31

Ende des Spülprogramms31

Reinigung und Wartung.....32

 Filtersystem 33

 Gerät reinigen.....34

Gefrierschutz 35

Längere Nichtverwendung..... 35

Gerät transportieren 36

Fehlerbehebung..... 36

Fehlermeldungen..... 40

Entsorgung 41

Technische Daten..... 42

Konformitätsinformation..... 43

Impressum 44

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zum Geschirrspüler MD 37227. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Geschirrspüler einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Geschirrspüler führen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Geschirrspüler an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Verwendete Symbole und Signalwörter



Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.

Einsatzbereich/Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät darf nur zum Reinigen von Geschirr und Essbesteck verwendet werden.
- Verwenden Sie nur spülmaschinengeeignetes Geschirr und Besteck. Achten Sie beim Geschirrkau auf Kennzeichnungen wie „spülmaschinenfest“ oder „für die Geschirrspülmaschine geeignet“.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Privathaushalt und ähnlichen Haushaltsanwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen und industriellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.

- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen
 - direkte Sonneneinstrahlung
 - offenes Feuer.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder unter acht Jahren müssen von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder dürfen den Geschirrspüler nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Geschirrspülers aufhalten. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Geschirrspüler spielen. Es besteht u. a. die Gefahr, dass sich Kinder in dem Geschirrspüler einschließen.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Verätzungsgefahr. Reinigungsmittel für Geschirrspüler sind hochgradig alkalisch, ein Verschlucken ist sehr gefährlich:

- Augen- und Hautkontakt vermeiden.
- Halten Sie Reinigungsmittel und Klarspüler stets außer Reichweite von Kindern.
- Halten Sie Kinder fern von der geöffneten Gerätetür, es könnte sich Reinigungsmittel im Gerät befinden.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Verbrühungsgefahr. Das Gerät arbeitet mit hohen Wassertemperaturen.

- Kinder dürfen wegen der hohen Temperaturen und des entstehenden Wasserdampfes das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.

Transport



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Hohes Gewicht des Gerätes. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Überheben.

- Transportieren Sie das Gerät mindestens mit einer weiteren Person.

Aufstellung und elektrischer Anschluss

Nach der Produktion des Gerätes wurde ein Testlauf mit Wasser durchgeführt. Es ist normal, wenn sich noch etwas Wasser im Gerät befindet.

- Stellen Sie das Gerät nicht in frostgefährdeten Räumen auf, da durch Platzen der Leitungen erhebliche Schäden entstehen können.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche aufgestellt werden, die das Eigengewicht des Gerätes und dem darin enthaltenen Geschirrs tragen kann. Stellen Sie das Gerät nur in einem geschützten trockenen Raum auf.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Tür, wenn diese geöffnet ist. Das Gerät könnte beschädigt werden.



Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte 220–240 V~50 Hz Schutzkontaktsteckdose an, die mit mindestens 10 Ampere gesichert ist.
- Nach dem Aufstellen des Gerätes muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- Das Gerät wird mit dem Φ -Schalter ein- bzw. ausgeschaltet. Spannungsfrei wird es erst, wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel. Es besteht Brandgefahr durch Überhitzung.
- Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Gerät her oder über scharfe Kanten verläuft.
- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Wasserzulauf

HINWEIS!

Geräteschaden!

Beim unsachgemäßen Anschließen des Gerätes besteht die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird.

- Der Wasserdruck (Fließdruck am Wasseranschluss) muss zwischen 0,04 und 1 MPa (0,4–10 bar) liegen.
- Schließen Sie das Gerät an eine Trinkwasserleitung bis 60°C an.
- Wenn das Gerät ein altes Gerät ersetzen soll, verwenden Sie für den Anschluss auf keinen Fall alte Schlauchsätze. Schließen Sie das Gerät mit den mitgelieferten bzw. neuen Schlauchsätzen an.
- Schließen Sie den Geschirrspüler nur an ein vollständig entlüftetes Rohrleitungsnetz an.
- Kürzen oder beschädigen Sie den Zulaufschlauch nicht. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses wegen stromführender Teile.

Wichtige Hinweise



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Verbrühungsgefahr. Während des Betriebs können die berührbaren Oberflächen des Gerätes heiß werden.

- Gerät vor dem Ausräumen abkühlen lassen.
- Verwenden Sie nur das beiliegende oder in dieser Anleitung als geeignet beschriebene Zubehör.
- Verwenden Sie nur spülmaschinengeeignetes Geschirr. Achten Sie beim Geschirrkau auf Kennzeichnungen wie „spülmaschinenfest“ oder „für die Geschirrspülmaschine geeignet“.

- Schließen Sie nach einem abgeschlossenen Spülvorgang die Tür des Gerätes wieder, da eine geöffnete Tür eine Stolpergefahr darstellen könnte.

Bei höherem Wasserdruck muss ggf. ein Druckminderungsventil montiert werden.

Lieferumfang



Erstickungsgefahr!

Durch Einatmen oder Verschlucken von Folien oder Kleinteilen besteht Erstickungsgefahr.

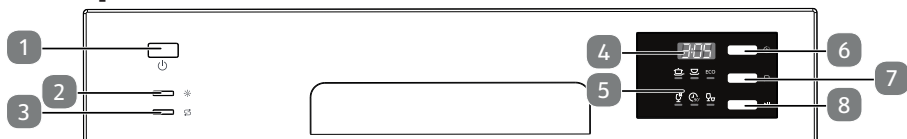
- Halten Sie Verpackungen von Kindern fern.

Überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist. Mit dem von Ihnen erworbenen Produkt haben Sie erhalten:

- Geschirrspüler
- Besteckkorb
- Wasserzulaufschlauch mit Schlauchverbindung (mit Wasserstopp)
- Wasserablaufschlauch
- Bedienungsanleitung und Garantiedokumente

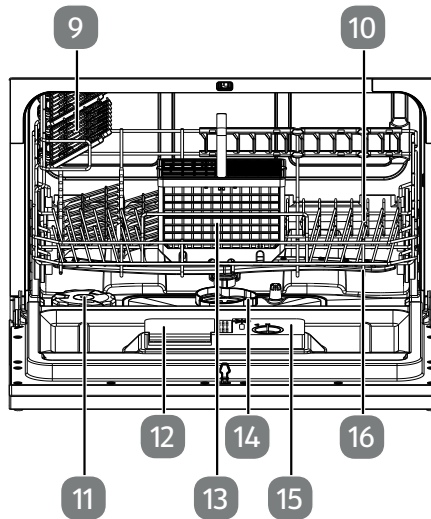
Geräteübersicht

Bedienpanel



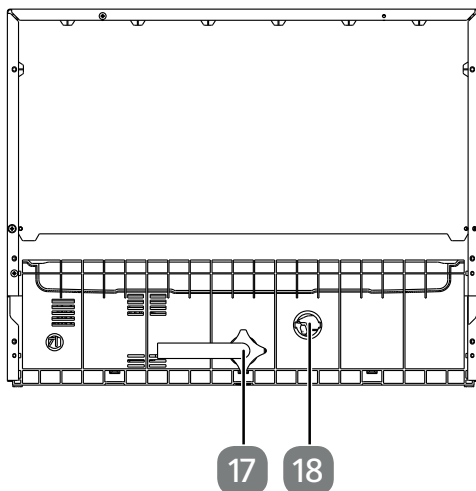
- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Klarspüler-Anzeige
- 3 Salz-Anzeige
- 4 Display: Restzeitanzeige
- 5 Programm-Anzeige
- 6 Taste Zeitverzögerung
- 7 Taste Programmauswahl
- 8 Taste START/PAUSE

Geräteinneres



- 9 Tassenablage
- 10 Geschirrkorb
- 11 Regeneriersalzbehälter
- 12 Reinigerfach
- 13 Besteckkorb
- 14 Filter
- 15 Klarspülerfach
- 16 Sprüharm

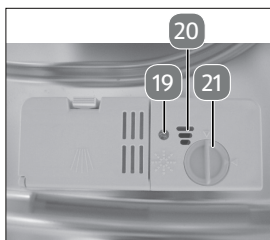
Geräterückseite



17 Wasseranschluss

18 Abwasseranschluss

Klarspülerfach

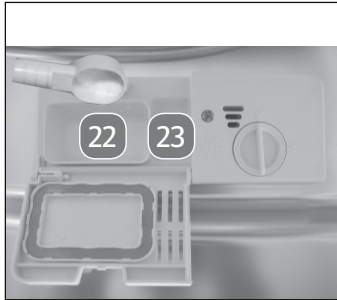


19 Kontrollfenster

20 Klarspülerauslauf

21 Klarspülerfachdeckel/Dosierung

Klarspülerfach



22 Dosierkammer

23 Dosierkammer für Vorwäsche

Installation



WARNUNG!

Stromschlaggefahr und Sachschaden!

Es besteht die Gefahr durch elektrischen Schlag sowie von Sachschäden durch ein unsachgemäßes Anschließen des Gerätes.

- Der Strom- und Wasseranschluss sollte ausschließlich durch Sachkundige vorgenommen werden.

In den folgenden Abschnitten werden die erforderlichen Schritte, den Geschirrspüler zu installieren, erläutert.

Aufstellen und Ausrichten

- Achten Sie darauf, dass das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche in die Nähe eines Abflusses und Wasseranschlusses gestellt wird.
- Achten Sie beim Aufstellen auf ausreichend Platz (siehe Abb.) und bereiten Sie die Einbaustelle vor, so dass Strom- und Wasserverbindungen fachgerecht zur Verfügung stehen.
- Schließen Sie das Gerät erst an eine ordnungsgemäß installierte 220–240 V~50 Hz Schutzkontaktsteckdose an, wenn der Wasserzu- und -ablauf richtig vorgenommen wurde (siehe nächstes Kapitel). Die Steckdose muss mit mindestens 10 Ampere gesichert sein.
- Der Netzstecker muss auch nach dem Einbau des Gerätes leicht zugänglich sein.



Wasseranschluss

HINWEIS!

Geräteschaden!

Beim unsachgemäßen Anschließen des Gerätes besteht die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird.

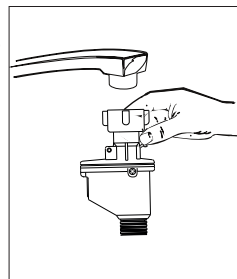
- Kürzen oder beschädigen Sie den Zulaufschlauch nicht. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses wegen stromführender Teile.
- Der Schlauch muss knickfrei verlegt und sorgfältig angeschlossen werden.

1. Schließen Sie den Wasserzulaufschlauch an einen Kaltwasserhahn mit 3/4" Gewinde an. Sie können den Zulaufschlauch ebenso an einen Heißwasserhahn anschließen, wenn die Wassertemperatur 60°C nicht übersteigt.

Die Spüldauer wird dadurch um ca. 15 Minuten verringert.

2. Schrauben Sie die Schlauchverbindung handfest fest.

Der Wasserschlauch ist für einen Wasserdruck von ca. 10 bar ausgelegt. Wir empfehlen nach Benutzung den Wasserzulauf zuzudrehen, besonders dann, wenn Ihr Hausanschluss über keinen Druckminderer verfügt.



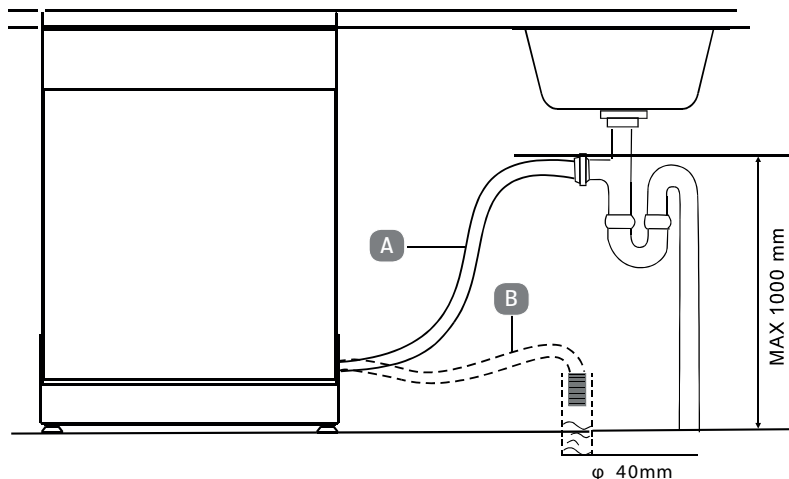
HINWEIS!

Sachschaden!

Es besteht die Möglichkeit eines Sachschadens durch ungewollten Wasseraustritt.

- Drehen Sie den Wasserzulauf nach der Benutzung des Gerätes wieder zu, um ungewollten Wasseraustritt im Falle eines beschädigten Schlauches zu vermeiden.

Wasserablauf anschließen



Sie können den Abflussschlauch auf unterschiedliche Weise anschließen:

- den Schlauch mit einem speziellen Anschluss am Abflussrohr **A** verbinden oder
- den Schlauch in ein Abflussrohr **B** einleiten.

HINWEIS!

Sachschaden!

Es besteht die Möglichkeit eines Sachschadens durch ungewollten Wasseraustritt.

Beachten Sie, dass in jedem Fall der Abflussschlauch in einer maximalen Höhe von 100 cm in einen Abfluss eingeleitet wird, da sonst die Leistung der Pumpe beeinträchtigt würde.

- Das Wasser muss immer frei ablaufen können:
- Achten Sie darauf, dass der Ablaufschlauch nicht geknickt oder verdreht ist.
- Das Schlauchende darf nicht im abgepumpten Wasser liegen.
- Verwenden Sie keinen Schlauch, der länger als vier Meter lang ist.

Gerät vorbereiten

Salz in das Gerät einfüllen

Geschirrspülsalz (Regeneriersalz) wird verwendet, um Wasser ab einer Wasserhärte von 1-2 „mittel“ zu enthärten.

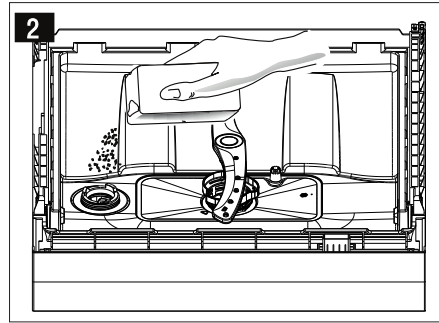
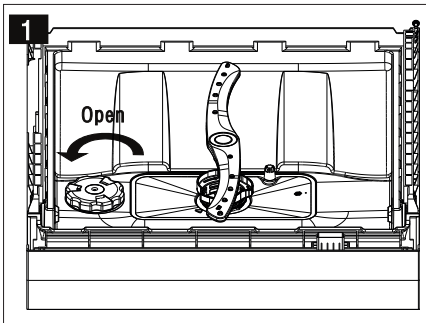
- Füllen Sie grundsätzlich Geschirrspülsalz ein.

HINWEIS!

Sachschaden!

Es besteht die Möglichkeit eines Geräteschadens durch die Verwendung falscher Salzzugabe.

- Verwenden Sie immer Geschirrspülsalz/Regeneriersalz, das für Geschirrspüler geeignet ist.
- Normales Haushaltssalz ist nicht geeignet und kann das Gerät beschädigen.



1. Entfernen Sie den Geschirrkorb und drehen Sie den Deckel vom Regeneriersalzbehälter ab.
2. Füllen Sie vor der ersten Benutzung 1 Liter Wasser in den Regeneriersalzbehälter.
3. Füllen Sie dann 1,5 kg Geschirrspülsalz ein. Es ist normal, wenn eine geringe Menge Wasser aus dem Regeneriersalzbehälter austritt.
4. Nachdem der Behälter gefüllt ist, drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn wieder fest.
5. Um Schäden am Gerät zu vermeiden, sollte direkt nach dem Befüllen mit Salz ein Spülprogramm gestartet werden (siehe „Spülprogramm starten“ auf Seite 28).



Je nach dem, wie schnell das Salz im Wasser aufgelöst wird, kann es sein, dass die Salz-Anzeige weiterhin leuchtet, nachdem Salz eingefüllt wurde.

Der Regeneriersalzbehälter muss generell erst aufgefüllt werden, wenn die Salzwarnanzeige leuchtet.

Wenn sich Salzreste im Gerät befinden, starten Sie ein Schnellprogramm, um diese auszuspülen.

Salzverbrauch einstellen

- Je nach der örtlichen Wasserhärte stellen Sie den benötigten Salzverbrauch ein.
- Entnehmen Sie der nachstehenden Tabelle, welche Einstellung bei Ihrer örtlichen Wasserhärte notwendig ist.



Erkundigen Sie sich ggf. bei Ihrem Wasserversorgungsunternehmen wegen der Wasserhärte.

Wasserhärtegrad		Salzverbrauch -/+ drücken	Displayanzeige
dH (Grad deutscher Härte)	mmol/l (Millimol pro Liter)		
0-5	0-0,9	1	H1
6-11	1,0-2,0	2	H2
12-17	2,1-3,0	3	H3
18-22	3,1-4,0	4 (Werkseinstellung)	H4
23-34	4,1-6,1	5	H5
35-45	6,2-8,0	6	H6

- Schließen Sie die Gerätetür.
- Halten Sie für etwa 5 Sekunden lang die Taste **START/PAUSE** gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **START/PAUSE** mehrfach, um den Salzverbrauch gemäß oben stehender Tabelle einzustellen.
- Wird für etwa 6 Sekunden lang keine Taste gedrückt, wird die Einstellung übernommen und der Einstellmodus verlassen.

Klarspüler einfüllen

Klarspüler verhindert, dass sich Wassertropfen und –ablagerungen am Geschirr im letzten Teil des Spülprogramms bilden. Außerdem sorgt der Klarspüler dafür, dass das Geschirr besser und schneller trocknet.

Das Gerät kann flüssigen Klarspüler verarbeiten. Der Behälter befindet sich neben dem Reinigerbehälter auf der Innenseite der Tür. Die Kapazität des Klarspülbehälters liegt bei ca. 110 ml.

HINWEIS!

Sachschaden!

Es besteht die Möglichkeit eines Geräteschadens durch die Verwendung falscher Klarspülerzugabe.

- Füllen Sie nur reinen Klarspüler für Geschirrspülmaschinen ein. Klarspüler mit Wasch- oder anderen Zusätzen sind nicht geeignet.



- Öffnen Sie die Tür des Gerätes.
- Drehen Sie den Deckel des Klarspülbehälters gegen den Uhrzeigersinn auf den linken Pfeil und nehmen Sie den Deckel ab.
- Füllen Sie den Klarspüler bis zur Markierung „**MAX**“ ein. Achten Sie darauf, dass der Behälter nicht überläuft.
- Setzen Sie den Deckel mit der Pfeilspitze auf den linken Pfeil wieder auf und drehen Sie ihn mit dem Uhrzeigersinn auf den rechten Pfeil.

Klarspüler nachfüllen

Klarspüler muss nachgefüllt werden, wenn die Klarspüler-Anzeige leuchtet. Füllen Sie dann den Klarspüler wie zuvor beschrieben ein.

Um den Füllstand des Klarspülers zwischendurch kontrollieren zu können, befindet sich links neben der Öffnung des Klarspülbehälters die Füllstandanzeige **25**. Die Anzeige verändert sich je nach Füllstand des Behälters:

- Voll
- ◉ 1/2 voll
- ◐ 1/4 voll – der Behälter sollte nachgefüllt werden.
- Leer



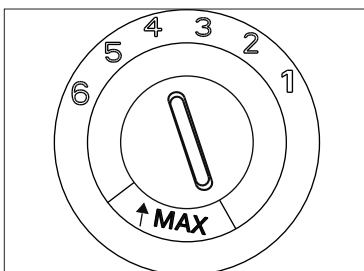
Entfernen Sie überschüssigen Klarspüler nach dem Auffüllen mit einem feuchten Tuch und schließen Sie den Deckel.

Dosierung des Klarspülers einstellen

Der Dosierregler befindet sich im Innern des Klarspülbehälters. Entfernen Sie dazu den Deckel.

Der Regler hat 6 Dosierstufen. Beginnen Sie zunächst mit der Stufe 4 und prüfen Sie, ob das gereinigte Geschirr Wasserflecken aufweist oder schlecht trocknet. Sollte dies der Fall sein, erhöhen Sie die Dosiermenge, indem Sie den Regler z. B. mit einer Münze auf eine höhere Stufe stellen.

Wenn das Geschirr matt oder Gläser „blind“ erscheinen, reduzieren Sie die Menge des Klarspülers. Drehen Sie den Regler auf eine geringere Stufe.



Über Geschirrspülreiniger



Verletzungsgefahr!

Reinigungsmittel sind Chemikalien und enthalten scharfe und ätzende Inhaltsstoffe.

- Halten Sie Reinigungsmittel fern von Kindern!

Reinigerarten

Der Geschirrspülreiniger sorgt dafür, dass sich Schmutz vom Geschirr und Besteck löst und entfernt wird. Verwenden Sie grundsätzlich für Geschirrspülmaschinen geeigneten Reiniger. Es gibt drei Sorten Geschirrspülreiniger:

- Reiniger mit Phosphat und Chlor
- Reiniger mit Phosphat und ohne Chlor
- Reiniger ohne Phosphat und ohne Chlor

Normalerweise befindet sich in Geschirrspülreiniger in Pulverform kein Phosphat. Da Phosphat Wasser weicher macht, ist diese Funktion ohne dieses nicht gegeben. Füllen Sie dann in jedem Fall zusätzlich Geschirrspülsalz ein (siehe Seite 19). Falls ein Reiniger ohne Phosphat verwendet wird, erhöhen Sie die Dosis an Reiniger, um Wasserflecken am Geschirr und an Gläsern zu vermeiden.

Reiniger mit Chlor bleichen das Geschirr ein wenig. Farbflecken und Ränder werden ohne Chlor schlechter entfernt. In diesem Fall wählen Sie ein Spülprogramm mit einer höheren Temperatur.

Reinigerkonzentrate

Je nach chemischer Zusammensetzung kann man zwischen zwei Arten unterscheiden:

- konventionelle, alkalische Reiniger mit ätzenden Komponenten
- Reiniger mit niedrigem Alkaligehalt und natürlichen Enzymen.

Ein „normales“ Spülprogramm in Verbindung mit einem Reinigerkonzentrat reduziert die Wasserverschmutzung und ist besser für das Geschirr. Diese Spülprogramme sind darauf abgestimmt, den Schmutz optimal zu lösen und können mit Reinigerkonzentrat die gleiche Wirkung erzielen wie ein „intensives“ Programm.

Reinigertabs

Die verschiedenen Bestandteile Reinigertabs (z. B. bei 3-in-1-Tabs Reiniger, Klarspüler, Salz) lösen sich zeitlich nacheinander auf. Durch die Kombination von mehreren Bestandteilen, ist ein separater Klarspüler und/oder Salz nicht mehr notwendig).

Je nach Tab, lösen sie sich bei kurzen Spülgängen nicht vollständig auf. Achten Sie darauf, dass die Tabs für das gewählte Spülprogramm geeignet sind und beachten Sie die Hinweise des Herstellers.

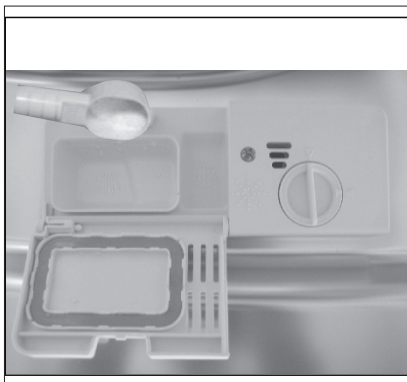
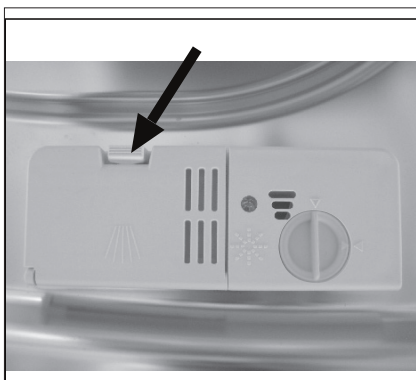
Reiniger einfüllen

Geschirrspülreiniger muss vor jedem Spülvorgang eingefüllt werden. Füllen Sie immer nur so viel Reiniger ein, wie in der Tabelle weiter unten gezeigt.

Das Gerät benötigt in der Regel weniger Reiniger als ein herkömmlicher Geschirrspüler. Meist reicht ein Esslöffel Reiniger aus, um eine komplette Ladung Geschirr zu spülen. Je nach Verschmutzungsgrad kann jedoch auch mehr benötigt werden.

Füllen Sie den Reiniger immer unmittelbar vor dem Spülvorgang ein, damit Geschirrspülpulver nicht feucht wird und sich später richtig löst.

- Öffnen Sie die Tür des Gerätes.
- Falls der Deckel des Reinigerbehälters geschlossen ist, drücken Sie den Entriegelungsknopf. Der Deckel öffnet sich.



- Füllen Sie Geschirrspülpulver oder einen Reinigertab in die Dosierkammer ein. Bei Vorwäsche: Wenn Sie Geschirrspülpulver verwenden, füllen Sie zusätzlich ca. 5 Gramm Pulver in die Dosierkammer für Vorwäsche ein.
- Schließen Sie den Deckel des Geschirrspülfachs. Der Deckel muss einrasten und darf nicht wieder aufspringen.

Einräumen des Geschirrs und Bestecks

Allgemeines

- Verwenden Sie nur spülmaschinengeeignetes Geschirr und Besteck. Achten Sie beim Geschirrkau auf Kennzeichnungen wie „spülmaschinenfest“ oder „für die Geschirrspülmaschine geeignet“.
- Verwenden Sie milden Reiniger, der auch für empfindliches Geschirr geeignet ist.

- Entfernen Sie größere Speisereste vom Geschirr und weichen Sie eingetrocknete Speisereste ein. Es ist jedoch nicht notwendig, das Geschirr vor dem Spülgang unter fließendem Wasser abzuspülen.
- Um Beschädigungen am Glas oder Besteck zu vermeiden, räumen Sie dieses nicht direkt nach Beenden des Spülprogrammes aus dem Geschirrspüler aus. Lassen Sie das Geschirr erst etwas abkühlen.
- Räumen Sie hohle Gegenstände wie Tassen, Gläser, Pfannen etc. mit der Öffnung nach unten ein, so dass sich kein Wasser darin sammeln kann.
- Geschirr darf nicht ineinander liegen oder ein anderes Geschirrtteil verdecken.
- Räumen Sie große Geschirrtteile in den Geschirrkorb.
- Überladen Sie den Geschirrspüler nicht, um gute Reinigungsergebnisse zu erzielen.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Verletzungsgefahr durch spitze Gegenstände.

- Platzieren Sie Messer und andere Gebrauchsgegenstände mit scharfen Spritzen horizontal, um Verletzungen zu vermeiden.

Nicht oder bedingt geeignetes Geschirr

Nicht geeignetes Geschirr

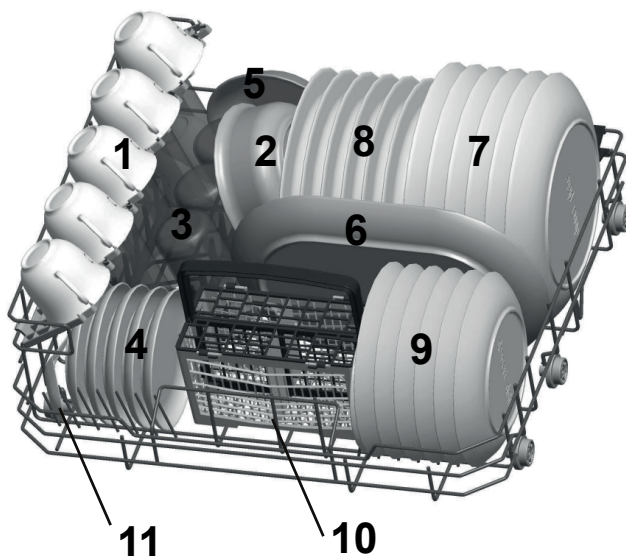
- Geschirr mit Elementen aus Holz, Horn, Perlmutter
- nicht hitzebeständige Kunststoffteile
- verbundene Geschirrtteile
- Zinngeschirr
- Kristallglas
- nicht rostfreie Stahlteile

Bedingt geeignetes Geschirr

- Einige Glasarten können nach vielen Spülgängen anlaufen.
- Silber- und Aluminiumteile können anlaufen.
- Glasierte Formen können nach vielen Waschgängen verblassen.

Beladebeispiel Geschirr

Beladen Sie den Geschirrkorb wie in den Beispielen abgebildet. Geschirrtteile sollten an den vorgesehenen Stellen platziert werden, um das beste Reinigungsergebnis zu erzielen.



- 1) Tassen
- 2) mittlere Schüssel
- 3) Gläser
- 4) Untertassen
- 5) kleine Schalen
- 6) Platte
- 7) Große Teller
- 8) große Schüssel
- 9) Dessertteller
- 10) Besteckkorb
- 11) Suppenkellen/Salatbesteck

Um mehr Platz für große Gläser zu haben, können Sie die Tassenauflage heraufklappen.

Besteckkorb

- Wenn Sie besonders viel Besteck zu spülen haben, verwenden Sie zusätzlich den beiliegenden Besteckkorb.
- Stellen Sie den Besteckkorb in den unteren Geschirrkorb.
- Bei stark verschmutzten Besteckteilen stecken Sie die Besteckteile in den Korbaufsatz, damit die einzelnen Besteckteile sich nicht berühren und besser von den Sprühstrahlen erreicht werden.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Verletzungsgefahr durch spitze Gegenstände.

- Platzieren Sie Messer und andere Gebrauchsgegenstände mit scharfen Spritzen horizontal im ausziehbaren Besteckkorb, um Verletzungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die scharfe Seite des Bestecks immer nach unten zeigt und dass kein Teil durch den Korb drückt.

Spülprogramm starten

Programm wählen

Die folgende Tabelle zeigt die verschiedenen Spülprogramme und ihre Anwendungen. Stellen Sie ein möglichst energiesparendes oder schnelles Programm wie z. B. das Programm „ECO“ oder „Schnell“. Diese Programme sind mit * gekennzeichnet.

Programm	Geeignet für	Ablauf	Reiniger (Haupt-/Vorwäsche)	Laufzeit (h:mm)	Energieaufnahme [kWh]	Wasseraufnahme [l]	Klarspüler
 Intensiv Intensive	schwere Teile wie Töpfe, Pfannen, Kasserollen und eingetrocknetes Geschirr	Vorspülen (50 °C) Hauptspülen (70 °C) Spülen Spülen (70 °C) Trocknen	15 / 3 g	2:20	0,9	10	Ja
 Normal Normal	normale Teile wie kleine Töpfe, Teller, Gläser und leicht verschmutzte Pfannen	Vorspülen Hauptspülen (60 °C) Spülen Spülen (70 °C) Trocknen	15 / 3 g	2:00	0,7	8	Ja
ECO *	leicht verschmutzte Teile wie Teller, Gläser, Schüsseln und leicht verschmutzte Pfannen	Vorspülen Hauptspülen (50 °C) Spülen Spülen (70 °C) Trocknen	15 / 3 g	3:00	0,61	6,5	Ja
 Glas Glass	leicht verschmutzte Teile wie Gläser, Porzellan	Hauptspülen (45 °C) Spülen Spülen (60 °C) Trocknen	18 g	1:15	0,5	7	Ja

Programm	Geeignet für	Ablauf	Reiniger (Haupt-/ Vorwäsche)	Laufzeit (h:mm)	Energieaufnahme [kWh]	Wasseraufnahme [l]	Klarspüler
90 min.  90' 90 min	leicht ver- schmutztes Geschirr und Gläser	Hauptspülen (65 °C) Spülen (70 °C) Trocknen	18 g	1:30	0,65	7	Ja
Schnell*  Rapid	leicht ver- schmutzte Teile, die nicht ge- trocknet werden müssen	Hauptspülen (40 °C) Spülen Spülen (40 °C)	15 g	0:30	0,23	6	Nein

* Das Programm ECO wird für den Testlauf nach EN 50242 verwendet.
Als Klarspülereinstellung wird Position 6 empfohlen.

Geschirrspüler bedienen

Gehen Sie bei der Bedienung des Gerätes folgendermaßen vor:

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose 220–240 V ~ 50 Hz. Die Sicherung/ Schutzschalter muss mit mindestens 10 Ampere abgesichert sein. Drehen Sie den Wasserzulauf vollständig auf.
2. Öffnen Sie das Gerät und beladen es und bereiten wie zuvor beschrieben den Betrieb vor.
3. Füllen Sie den Reiniger, Klarspüler und ggf. Salz je nach gewünschtem Programm ein.
4. Schließen Sie die Tür.
5. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste **EIN/AUS**  ein.
Das Display zeigt die verbleibende Restzeit des aktuell eingestellten Programms an (z. B. 1:15 für 1:15 h Restzeit).
6. Drücken Sie mehrmals die Taste **PROGRAMM**, um ein Programm auszuwählen. Das entsprechende Programmsymbol leuchtet im Display.
7. Drücken Sie die Taste **START/PAUSE**, um das Programm zu starten.

Das Gerät startet.

Während des Betriebs wird im Display die verbleibende Restzeit angezeigt.

Programm wechseln

Sie können das Programm wechseln, wenn das Gerät seit kurzer Zeit in Betrieb ist. Läuft die Maschine bereits länger, muss Reiniger und ggf. Klarspüler nachgefüllt werden.

1. Drücken Sie während des Betriebs die Taste **START/PAUSE**, um das Programm zu unterbrechen. Das Symbol des aktuell eingestellten Programms blinkt.
2. Halten Sie die Taste Programm für etwa 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten.
3. Drücken Sie mehrmals die Taste **PROGRAMM**, um ein Programm auszuwählen. Das entsprechende Programmsymbol leuchtet im Display
4. Drücken Sie die Taste **START/PAUSE**, um das Programm zu starten.

Öffnen während des Betriebes

Die Tür kann während eines laufenden Programmes geöffnet werden, um zusätzliches Geschirr einzuräumen bzw. welches zu entnehmen. Dies ist nur effizient, wenn das Programm erst kurze Zeit läuft, da ansonsten das neu eingeräumte Geschirr u. U. nicht mehr vollständig gereinigt wird.



Verletzungsgefahr!

Heißes Wasser/heißer Dampf kann austreten und zu Verbrennungen führen, wenn die Tür während eines laufenden Programms geöffnet wird.

- Öffnen Sie die Tür nicht sofort vollständig, sondern warten Sie ca. 3 Sekunden, bis der Sprüharm nicht mehr rotiert und öffnen dann die Tür vollständig.
1. Drücken Sie während des Betriebs die Taste **START/PAUSE**, um das Programm zu unterbrechen. Das Symbol des aktuell eingestellten Programms blinkt.
 2. Öffnen Sie leicht die Tür, um das Programm zu unterbrechen. Warten Sie ca. 3 Sekunden, bis der Sprüharm nicht mehr rotiert und öffnen dann die Tür vollständig.



Das Gerät gibt bei geöffneter Tür während des Betriebs jede Minute einen Signalton aus.

3. Räumen Sie zusätzliches Geschirr ein bzw. entnehmen Sie Geschirrtteile.
4. Schließen Sie die Tür und drücken Sie die Taste **START/PAUSE**, um das Programm fortzusetzen. Das Programm fährt nach ca. 10 Sekunden fort.

Startzeitvorwahl verwenden

Sie können ein Spülprogramm zeitversetzt zu einem späteren Zeitpunkt starten. Wählen Sie zwischen 1 bis 24 Stunden Startverzögerung.

1. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste **EIN/AUS**  ein.

Das Display zeigt die verbleibende Restzeit des aktuell eingestellten Programms an.

2. Drücken Sie mehrmals die Taste **PROGRAMM**, um ein Programm auszuwählen. Das entsprechende Programmsymbol leuchtet im Display.
3. Drücken Sie die Taste **STARTVERZÖGERUNG** mehrfach, bis im Display die entsprechende Zeit in Stunden angezeigt wird (H:01 = 1 h, H:02 = 2h, ... , H24= 24 h Startverzögerung).
4. Drücken Sie die Taste **START/PAUSE**.

Das Gerät startet automatisch nach der eingestellten Verzögerungszeit.

Ende des Spülprogramms



Verbrennungsgefahr!

Heißes Wasser/heißer Dampf kann austreten und zu Verbrennungen führen, wenn die Tür während eines laufenden Programms geöffnet wird.

- Öffnen Sie die Tür nicht sofort vollständig, sondern warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Stolpergefahr durch die geöffnete Tür.

- Schließen Sie nach einem abgeschlossenen Spülvorgang die Tür des Gerätes wieder.

Nachdem das Programm beendet ist, ertönt 8 Sekunden lang ein Signalton.

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Taste **EIN/AUS**  drücken.
- Drehen Sie den Wasserzulauf ab und öffnen dann die Tür ein Stück.
- Warten Sie noch einige Zeit mit dem Ausräumen des Bestecks/Geschirrs, damit das Geschirr schneller trocknet und die Hitze entweichen kann.
- Entnehmen Sie das Geschirr und das Besteck. Es ist normal, wenn das Gerät im Innern feucht ist.
- Entnehmen Sie erst das Geschirr aus dem unteren Geschirrkorb, dann aus dem oberen, um zu vermeiden, dass Wasser auf das untere Geschirr tropft.

Reinigung und Wartung



GEFAHR!

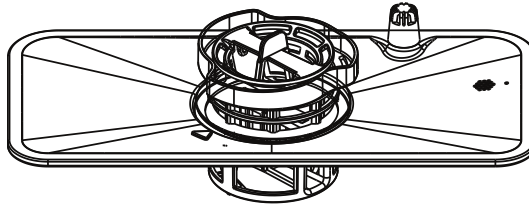
Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Vor jeder Reinigung oder Wartung unbedingt den Netzstecker ziehen.

Filtersystem

Das Filtersystem verhindert, dass größere Speisereste und kleine Teile den Wasserablauf verstopfen und das Gerät beschädigen.



HINWEIS!

Gefahr von Geräteschaden!

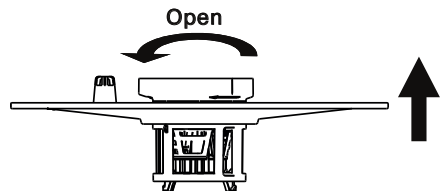
Der Betrieb ohne Filter führt zu Beschädigung des Gerätes.

- Starten Sie das Gerät nie ohne eingesetztes Filtersystem!
- Ein falsch installierter Filter kann das Gerät oder Geschirr beschädigen.

Filter reinigen

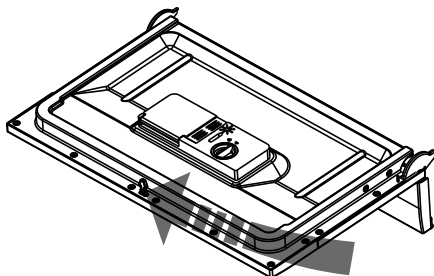
Damit das Gerät jederzeit seine volle Spülkraft behält, muss der Filter in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.

- Um den Filter zu entnehmen, drehen Sie den Filter entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Entnehmen Sie den Filter.
- Spülen Sie die Filter unter fließendem Wasser ab und reinigen Sie sie mit einer Bürste gründlich. Prüfen Sie nach jedem Spülvorgang, ob größere Teile den Filter blockieren und entfernen Sie sie umgehend.
- Um das Filtersystem wieder einzusetzen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

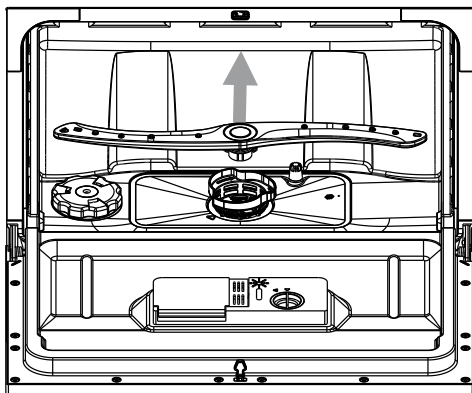


Gerät reinigen

- Reinigen Sie das Äußere des Gerätes mit einem feuchten Tuch und mit mildem Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine scharfen Mittel oder Scheuermilch sowie spitze Gegenstände, um das Gerät zu reinigen. Kratzende Materialien wie z. B. Stahlwolle oder Schwämme mit Scheuerseite sind ebenfalls nicht geeignet.
- Reinigen Sie die Tür des Gerätes mit einem feuchten Tuch. Achten Sie darauf, dass dabei keine Feuchtigkeit in die Elektronik des Türverschlusses eindringt, um das Gerät nicht zu beschädigen.



- Achten Sie beim Bedienfeld ebenfalls darauf, dass keine Feuchtigkeit mit der Elektronik in Berührung kommt. Verwenden Sie keine Sprühreiniger!
- Der Sprüharm im Innern des Gerätes kann entfernt werden, um ihn zu reinigen. Heben Sie diesen dazu leicht an und entnehmen Sie ihn. Reinigen Sie den Sprüharm unter fließendem Wasser und vergewissern Sie sich, dass die Öffnungen nicht verstopft sind. Setzen Sie ihn danach wieder ein.



- Im Innern des Anschlusses für den Wasserzulauf befindet sich ein Filter. Dieser kann mit einer Zange entnommen und gereinigt werden. Setzen Sie den Filter danach wieder ein.

Gefrierschutz

Bei Betrieb in kalter Umgebung, z. B. während der Wintermonate befolgen Sie nach jedem Waschvorgang folgende Hinweise, um ein Einfrieren zu verhindern:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Drehen Sie die Wasserzufuhr ab und trennen Sie den Wasserschlauch vom Wassereinlassventil.
- Lassen Sie das Wasser aus Schlauch und Ventil ablaufen (z. B. in einen Eimer).
- Schließen Sie den Schlauch wieder an das Wassereinlassventil an.
- Entnehmen Sie das Filtersystem am Geräteboden und saugen Sie mit einem Lappen oder Schwamm das zurückbleibende Wasser vom Geräteboden auf.

HINWEIS!

Gefahr von Geräteschaden!

Das Gerät kann bei unsachgemäßen Umgang beschädigt werden.

- Wenden Sie sich an den Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person, falls das Gerät wegen Vereisung nicht funktionieren sollte.

Längere Nichtverwendung

- Führen Sie einen Spüldurchgang ohne Beladung durch.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Drehen Sie den Wasserzufluß ab.
- Lassen Sie die Gerätetür leicht geöffnet, um ggf. Geruchsbildung zu vermeiden und die Dichtung zu schonen.

Gerät transportieren



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Hohes Gewicht des Gerätes. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Überheben.

- Transportieren Sie das Gerät mindestens mit einer weiteren Person.
- Transportieren Sie das Gerät nach Möglichkeit immer senkrecht.

Fehlerbehebung

Technische Störungen		
Das Gerät startet nicht.	Sicherung defekt oder FI-Schutzschalter ausgelöst	Wechseln Sie die Sicherung bzw. schalten Sie den FI-Schutzschalter wieder ein. Achten Sie darauf, dass der Stromkreis mit mindestens 10 Ampere gesichert ist.
	Gerät ist nicht eingeschaltet	Schalten Sie das Gerät ein.
	Tür des Gerätes ist nicht vollständig geschlossen.	Schließen Sie die Tür korrekt.
Das Wasser wurde nicht aus dem Geschirrspüler gepumpt.	Wasserablaufschlauch ist geknickt.	Verlegen Sie den Schlauch so, dass dieser nicht geknickt ist.
	Filter verstopft	Reinigen Sie den Filter regelmäßig.
	Wasserablaufschlauch verstopft.	Prüfen Sie den Wasserablaufschlauch. Achten Sie darauf, dass der Wasserablaufschlauch ordnungsgemäß installiert ist.

Allgemeine Störungen		
Schaum im Gerät	Falscher Reiniger	Benutzen Sie nur Reiniger, der für Haushaltsgeschirrspülmaschinen geeignet ist. Wenn Schaum entstanden ist, öffnen Sie das Gerät und warten Sie einige Zeit, bis der Schaum verschwunden ist. Starten Sie dann den Waschgang „Schnell“ ohne Reiniger, um Reinigerreste zu entfernen.
	Verschütteter Klarspüler	Entfernen Sie den Klarspüler umgehend.
Fleckiges Gerätezubehör	Reiniger mit Farbzusätzen wurde verwendet.	Verwenden Sie nur Reiniger ohne Farbzusätze.
Weiße Ablagerungen im Innern des Gerätes	Hartes/kalkhaltiges Leitungswasser	Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Schwamm mit etwas Reiniger für Geschirrspüler. Tragen Sie Gummihandschuhe während des Reinigens. Verwenden Sie immer nur Reiniger für Haushaltsgeschirrspüler.
Rostflecken auf dem Essbesteck	Das betroffene Besteck ist nicht rostfrei.	
	Es wurde kein Programm gestartet, nachdem Salz eingefüllt wurde.	Starten Sie immer das Schnell-Programm ohne Geschirr, nachdem Sie Salz hinzugefügt haben.
Geräusch		
Klopfendes/rasselndes Geräusch im Gerät	Der Sprüharm stößt gegen Geschirr bzw. gegen ein Teil im Geschirrkorb oder ein Teil des Geschirrs sitzt nicht fest im Korb.	Stoppen Sie das Programm und ordnen Sie das Geschirr anders an.

Unbefriedigendes Spülergebnis		
Das Geschirr ist nicht sauber.	Das Geschirr wurde nicht korrekt eingeräumt.	Siehe Abschnitt „Einräumen des Geschirrs und Bestecks“ auf Seite 24.
	Das gewählte Programm war nicht geeignet.	Wählen Sie ein intensiveres Programm (siehe Kapitel „Spülprogramm starten“ auf Seite 28).
	Es wurde nicht genug Reiniger verwendet.	Verwenden Sie mehr oder einen anderen Reiniger.
	Geschirrtteile blockieren den Weg des Sprüharms.	Ordnen Sie das Geschirr anders an, so dass sich der Sprüharm frei bewegen kann.
	Der Filter ist nicht oder nicht richtig eingelegt.	Reinigen und/oder legen Sie den Filter richtig ein. Reinigen Sie außerdem den Sprüharm (siehe „„Programm wählen“ auf Seite 28“).
Die Gläser sind fleckig.	Kombination von weichem Wasser und zu viel Reiniger	Verwenden Sie weniger Reiniger, wenn Sie weiches Wasser haben und nutzen sie das kürzeste Waschprogramm, um Gläser richtig zu reinigen.
Schwarze oder graue Flecken auf dem Geschirr	Aluminiumbesteck/-zubehör ist mit den Tellern in Berührung gekommen.	Verwenden Sie einen milden Reiniger, um die Flecken zu entfernen.
Im Reinigerfach befindet sich nach dem Spülgang noch Reiniger.	Der Deckel des Reinigerfaches wurde von Geschirr blockiert.	Ordnen Sie das Geschirr anders an.

Unbefriedigendes Trocknungsergebnis		
Das Geschirr wird nicht getrocknet.	Das Geschirr wurde nicht korrekt eingeräumt.	Räumen Sie das Geschirr ein, wie im Kapitel „Einräumen des Geschirrs und Bestecks“ beschrieben.
	Zu wenig Klarspüler	Verwenden Sie mehr Klarspüler./Füllen Sie das Klarspülerfach auf.
	Das Geschirr wurde zu früh entnommen.	Entnehmen Sie das Geschirr nicht direkt, nachdem das Programm beendet ist. Öffnen Sie die Tür etwas, damit der Dampf entweichen kann. Entnehmen Sie das Geschirr, wenn es noch leicht warm ist.
	Falsches Programm gewählt	In Programmen mit kurzer Laufzeit, ist die Temperatur kürzer. Wählen Sie ein Programm mit längerer Laufzeit und höherer Temperatur.

Fehlermeldungen

Fehlermeldung	Bedeutung	Möglicher Grund/Behebung
Fehler 1	Es kann kein Wasser eingepumpt werden.	Öffnen Sie den Wasserzulauf oder erhöhen Sie den Wasserdruck, wenn der Wasserzulauf nicht komplett geöffnet ist.
Fehler 4	Das Gerät läuft über/ist undicht.	Achten Sie darauf, dass die Tür richtig geschlossen ist und der Wasserzu- und -ablauf korrekt angeschlossen sind.
Zu viel Wasser		Drehen Sie die Wasserversorgung ab. Wenn sich Wasser auf dem Geräteboden durch Überfüllung befindet, entfernen Sie das Wasser vor einem erneuten Start des Geschirrspülers.
Klarspüler nachfüllen	Klarspüler leer	Klarspüler nachfüllen.
Salz nachfüllen	Regeneriersalzbehälter leer	Regeneriersalzbehälter nachfüllen
Störung Wasserzulauf	Wasserzufuhr nicht gewährleistet	Wasserzufuhr prüfen, siehe oben.

Entsorgung



Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Gerät

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

Technische Daten

Stromversorgung	220-240V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	1170-1380 W
Energieeffizienzklasse	A+ (Spülgang Eco)
Energieverbrauch (Jahr)	174 kWh (280 Spülgänge Eco)
Wasseraufnahme (Jahr)	1820 l (Spülgang Eco)
Reinigungseffizienz	A
Trocknungseffizienz	A
Geräuschpegel	51 dB (A) re 1 pW
Kapazität	bis zu 6 Geschirrsätze
Einlasswasserdruck	0,04 – 1,0 MPa (0,4 – 10 Bar)
Heißwasser Anschluss	max. 65°C
Schutzklasse	I
Abmessungen (B x H x T)	550 x 438 x 500 mm
Gewicht	ca. 21,5 kg
Länge des Zulaufschlauchs	1200 mm
Länge des Wasserablaufschlauchs	1200 mm

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten!

Inverkehrbringer: MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Germany

Konformitätsinformation

Hiermit erklärt Medion AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Vollständige Konformitätserklärungen sind erhältlich unter www.medion.com/conformity.

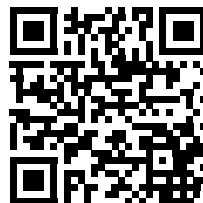


Impressum

Copyright © 2017

Stand: 01.03.2017

Alle Rechte vorbehalten.



Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

Medion AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Die Anleitung kann über die Service Hotline nachbestellt werden und steht über das Serviceportal www.medion.com/at/service/start/ zum Download zur Verfügung.

Sie können auch den oben stehenden QR Code scannen und die Anleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

Kazalo

Splošno	47
Preberite in shranite navodila za uporabo.....	47
Uporabljeni simboli in opozorilne besede	47
Področje uporabe/pravilna uporaba	48
Varnostna obvestila	49
Prevoz	50
Postavitev in priklop na električno omrežje	50
Dovod vode	51
Pomembna obvestila.....	51
Vsebina prodajnega kompleta	52
Pregled naprave.....	53
Upravljalna plošča.....	53
Notranjost naprave	54
Hrbtna stran naprave	55
Predal za sredstvo za splakovanje	55
Predal za sredstvo za splakovanje	56
Namestitvev.....	56
Postavitev in izravnava.....	56
Priklop vode	57
Priklop odtoka vode.....	58
Priprava naprave	59
Dodajanje soli v napravo.....	59
Nastavitev porabe soli	60
Dodajanje sredstva za splakovanje	61
O čistilnem sredstvu za pomivalni stroj.....	62
Dodajanje čistilnega sredstva	64
Zlaganje posode in pribora	64
Zagon programa pomivanja	68
Izbira programa.....	68
Upravljanje pomivalnega stroja	69
Menjava programa.....	70
Odpiranje med delovanjem.....	70
Uporaba predizbire časa začetka.....	71

Zaključek programa pomivanja	71
Čiščenje in vzdrževanje	72
Filtrirni sistem	73
Čiščenje naprave	74
Zaščita proti zmrzovanju	75
Daljše obdobje neuporabe	75
Prevoz naprave	75
Odpravljanje težav	76
Javljanje napak	79
Odlaganje med odpadke	80
Tehnični podatki.....	81
Informacije o skladnosti	82
Impresum.....	83

Splošno

Preberite in shranite navodila za uporabo



Navodila za uporabo so del pomivalnega stroja MD 37227. Vsebujejo pomembne informacije o prvi uporabi in ravnanju z napravo.

Pred uporabo pomivalnega stroja pozorno in v celoti preberite navodila za uporabo, predvsem varnostna obvestila. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje pomivalni stroj.

Navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo. Če pomivalni stroj predate tretji osebi, ji skupaj z njim obvezno izročite tudi navodila za uporabo.

Uporabljeni simboli in opozorilne besede



Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



Ta opozorilna beseda označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje ali srednje hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



Ta opozorilna beseda opozarja na možno materialno škodo.



Ta simbol opozarja na dodatne koristne informacije za sestavljanje ali uporabo izdelka.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve direktiv ES.

Področje uporabe/pravilna uporaba

- To napravo lahko uporabljate samo za čiščenje posode in jedilnega pribora.
- Uporabljajte samo posodo in pribor, primeren za pranje v pomivalnem stroju. Pri nakupu posode bodite pozorni na oznake, kot sta »obstojno pri pomivanju v pomivalnem stroju« ali »primerno za pomivalni stroj«.

Naprava je namenjena za zasebno uporabo v gospodinjstvu in pri opravih, podobnih gospodinjstvom, na primer:

- v kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih poslovnih prostorih,
- na kmetijskih posestvih,
- s strani strank v hotelih, motelih in drugih bivalnih ustanovah,
- v penzionih.

Naprava ni namenjena za poslovno in industrijsko uporabo.

Upoštevajte, da v primeru nepravilne uporabe izgubite pravico do uveljavljanja garancije:

- Naprave ne predelujte brez našega dovoljenja in ne uporabljajte nobenih dodatnih naprav, ki jih nismo odobrili ali dobavili.
- Uporabljajte le tiste nadomestne dele in dodatno opremo, ki smo jih dobavili ali odobrili.
- Upoštevajte vse informacije v teh navodilih za uporabo, predvsem varnostna obvestila. Vsaka drugačna uporaba je nepravilna in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
- Naprave ne izpostavljajte skrajnim razmeram. Izogibajte se naslednjemu:
 - veliki vlažnosti zraka ali mokroti,
 - izjemno visokim ali nizkim temperaturam,
 - neposredni sončni svetlobi,
 - odprtemu ognju.

Varnostna obvestila

Napravo smejo uporabljati tudi otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če jih pri tem nadzira druga oseba ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe.

- Otroci, mlajši od osmih let, se ne smejo zadrževati v bližini naprave, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci pomivalnega stroja ne smejo čistiti ali vzdrževati brez nadzora.
- Nadzorujte otroke, ki se zadržujejo v bližini pomivalnega stroja. Otrokom nikoli ne dovolite, da se igrajo s pomivalnim strojem. Med drugim obstaja nevarnost, da se otroci zaprejo v pomivalni stroj.



Nevarnost telesnih poškodb!

Obstaja nevarnost opeklin. Čistila za pomivalni stroj so močno alkalna; zaužitje je zelo nevarno:

- preprečite stik z očmi in kožo.
- Čistila in sredstva za splakovanje vedno hranite izven dosega otrok.
- Otroci naj se ne nahajajo v bližini odprtih vrat naprave, ker je v njej lahko čistilo.



Nevarnost telesnih poškodb!

Obstaja nevarnost oparin. Naprava deluje z vodo pri visokih temperaturah.

- Zaradi visokih temperatur in nastajajoče vodne pare smejo otroci napravo uporabljati samo pod nadzorom odraslih.

Prevoz



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb!

Velika teža naprave. Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi prevzdignjenja.

- Napravo prenašajte z vsaj še eno osebo.

Postavitev in priklop na električno omrežje

Po izdelavi naprave je bilo opravljeno testno delovanje z vodo. Normalno je, kadar je v napravi še vedno nekaj vode.

- Naprave ne postavljajte v prostore, kjer obstaja nevarnost zmrzali, ker lahko počena napeljava povzroči znatno škodo.
- Napravo postavite na ravno in stabilno površino, ki lahko nosi lastno težo naprave in posode v njej. Napravo postavite samo v zaščitene suh prostor.
- Ko so vrata naprave odprta, nanje ne postavljajte težkih predmetov. Naprava se lahko poškoduje.



NEVARNOST!

Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov, ki so pod električno napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara.

- Napravo priklopite samo v pravilno vgrajeno električno varnostno vtičnico z napetostjo 220–240 V~50 Hz, ki je zaščitena z varovalko najmanj 10 amperov.
- Po postavitvi naprave mora biti vtičnica prosto dostopna.
- Napravo vključite oz. izključite s stikalom Φ . Naprava je brez napetosti šele, ko povlečete omrežni vtič iz vtičnice.
- Ne uporabljajte nobenih kabelskih podaljškov. Obstaja nevarnost požara zaradi pregretja.

- Prepričajte se, da električni kabel ni poškodovan in speljan pod napravo ali čez ostre robove.
- Če je omrežni kabel naprave poškodovan, ga mora proizvajalec ali njegova služba za stranke ali podobno kvalificirana oseba zamenjati, da preprečite nevarnosti.

Dovod vode

OBVESTILO!

Poškodbe naprave!

Pri nepravilnem priklopu naprave obstaja nevarnost poškodovanja naprave.

- Vodni tlak (tlak pretoka na vodnem priključku) mora znašati med 0,04 in 1 MPa (0,4–10 bar).
- Napravo priklopite na dovod pitne vode s temperaturo do 60 °C.
- Če boste z napravo nadomestili staro napravo, za priključek nikakor ne uporabite starih kompletov gibkih cevi. Napravo priključite s priloženimi oz. novimi kompleti gibkih cevi.
- Pomivalni stroj priključite samo na popolnoma odzračeno cevovodno omrežje.
- Dovodne cevi ne krajšajte ali poškodujte. Zaradi delov, ki so pod električno napetostjo, obstaja nevarnost kratkega stika.

Pomembna obvestila



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb!

Obstaja nevarnost oparin. Med delovanjem se lahko površine naprave zelo segrejejo.

- Preden izpraznite napravo, počakajte, da se ohladi.

- Uporabljajte samo priloženi pribor ali pribor, ki je v teh navodilih označen kot primeren.
- Uporabljajte samo posodo, primerno za pranje v pomivalnem stroju. Pri nakupu posode bodite pozorni na oznake, kot sta »obstojno pri pomivanju v pomivalnem stroju« ali »primerno za pomivalni stroj«.
- Po zaključenem postopku pomivanja ponovno zaprite vrata naprave, ker obstaja nevarnost, da se ob odprta vrata spotaknete.

Pri visokem vodnem tlaku je treba po potrebi namestiti ventil za zmanjšanje tlaka.

Vsebina prodajnega kompleta



Nevarnost zadužitve!

Zaradi vdihavanja ali zaužitja folij ali majhnih delov obstaja nevarnost zadužitve.

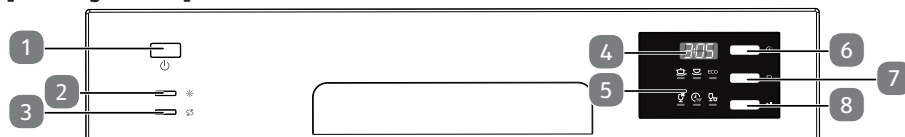
- Embalažo odstranite iz dosega otrok.

Preverite popolnost prodajnega kompleta in nas v roku 14 dni od nakupa obvestite, če komplet ni popoln. Prodajni izdelek vsebuje naslednje:

- pomivalni stroj,
- košaro za jedilni pribor,
- dovodno cev za vodo s cevno povezavo (z vodno zaporo),
- odtočno cev za vodo,
- navodila za uporabo in garancijske dokumente.

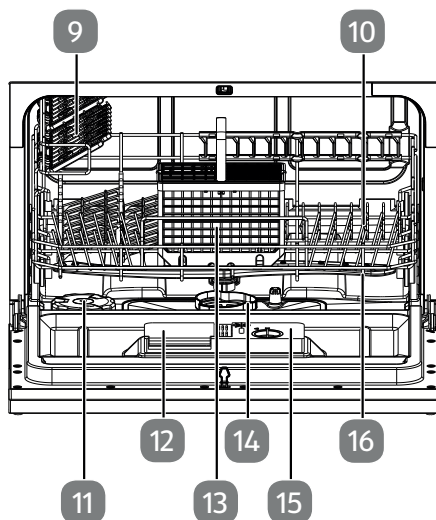
Pregled naprave

Upravljalna plošča



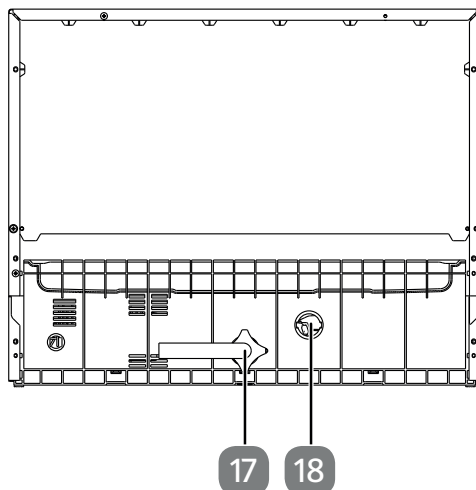
- 1 Stikalo za vklop/izklop
- 2 Prikaz sredstva za splakovanje
- 3 Prikaz za sol
- 4 Zaslón: Prikaz preostalega časa
- 5 Prikaz programa
- 6 Tipka za časovni zamik
- 7 Tipka za izbiro programa
- 8 Tipka za ZAČETEK/PREMOR

Notranjost naprave



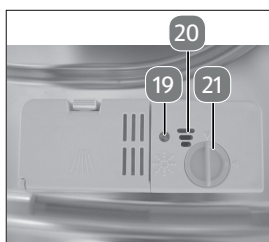
- 9 Odložišče za skodelice
- 10 Košara za posodo
- 11 Posoda za regeneracijsko sol
- 12 Predal za čistilo
- 13 Košara za jedilni pribor
- 14 Filter
- 15 Predal za sredstvo za splakovanje
- 16 Pršilna ročica

Hrbtna stran naprave



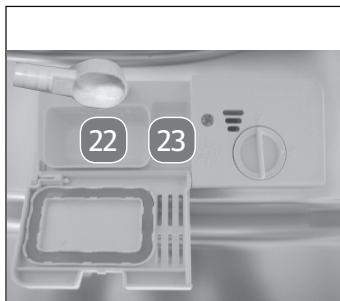
- 17 Priključek za vodo
- 18 Priključek za odpadno vodo

Predal za sredstvo za splakovanje



- 19 Kontrolno okence
- 20 Izток za sredstvo za splakovanje
- 21 Pokrov predala za sredstvo za splakovanje/odmerjanje

Predal za sredstvo za splakovanje



22 Prekat za odmerjanje

23 Prekat za odmerjanje pri predpranju

Namestitev



Nevarnost električnega udara in materialne škode!

Če je naprava nepravilno priklopljena, obstaja nevarnost električnega udara in materialne škode.

- Priključitev na električno in vodovodno napeljavo lahko izvede izključno strokovna oseba.

V naslednjih poglavjih so opisani koraki, potrebni za montažo pomivalnega stroja.

Postavitev in izravnava

- Pazite, da bo naprava postavljena na stabilno in ravno površino v bližini odtoka in vodnega priključka.
- Pri nameščanju bodite pozorni, da bo na voljo dovolj prostora (glejte sliko) čemer vgradno mesto predhodno pripravite tako, da bodo strokovno na v električne in vodovodne povezave.
- Napravo priključite na pravilno vgrajeno električno varnostno vtičnico z napetostjo 220–240 V~50 Hz šele, ko sta dovod in odtok vode pravilno izvedena (glejte naslednje poglavje). Vtičnica mora biti zaščitena z varovalko najmanj 10 amperov.
- Omrežni vtič mora biti po vgradnji naprave enostavno dostopen.



Priklop vode

OBVESTILO!

Poškodbe naprave!

Pri nepravilnem priklopu naprave obstaja nevarnost poškodovanja naprave.

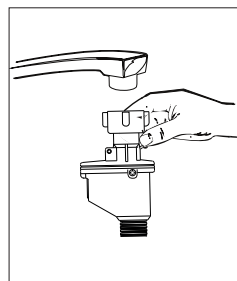
- Dovodne cevi ne krajšajte ali poškodujte. Zaradi delov, ki so pod električno napetostjo, obstaja nevarnost kratkega stika.
- Cev mora biti položena brez pregibov in skrbno priključena.

1. Dovodno cev za vodo priključite na pipo s hladno vodo z navojem velikosti 3/4 palca. Dovodno cev lahko priključite tudi na pipo z vročo vodo, če temperatura vode ne presega 60 °C.

S tem skrajšate čas pranja za pribl. 15 minut.

2. Cevovod ročno trdno privijte.

Cev za vodo je primerna za vodni tlak pribl. 10 bar. Priporočamo, da po uporabi dovoda vode zaprete, zlasti če vaš hišni priključek nima nameščene naprave za razbremenitev tlaka.



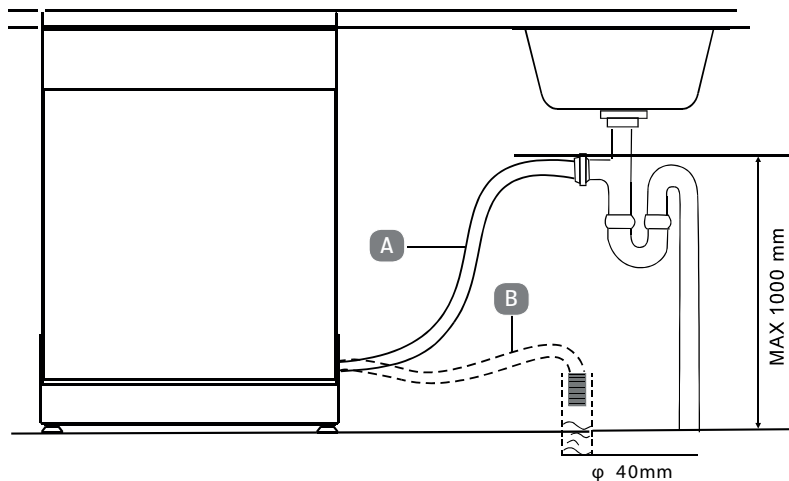
OBVESTILO!

Materialna škoda!

Obstaja možnost materialne škode zaradi neželenega iztekanja vode.

- Po uporabi naprave dovod vode ponovno zaprite, da preprečite neželeno iztekanje vode v primeru poškodovane cevi.

Priklop odтока vode



Odtočno cev lahko priključite na različne načine:

- cev lahko s posebnim priključkom priklopite na odtočno cev **A** ali
- cev speljete v odtočno cev **B**.

OBVESTILO!

Materialna škoda!

Obstaja možnost materialne škode zaradi neželenega iztekanja vode.

Upoštevajte, da je treba v vsakem primeru odtočno cev speljati v odtok pri največji višini 100 cm, sicer je učinkovitost črpalke slabša.

- Voda mora vedno prosto odtekat:
- pazite, da odtočna cev ni upognjena ali zavita.
- Konec cevi ne sme ležati v izčrpani vodi.
- Ne uporabljajte cevi, daljše od štirih metrov.

Priprava naprave

Dodajanje soli v napravo

Sol za pomivalni stroj (regeneracijska sol) se uporablja za mehčanje vode s trdoto od 1-2 »srednje trde vode«.

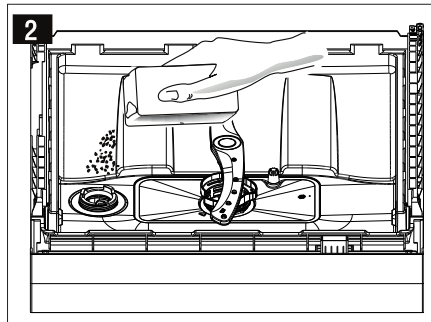
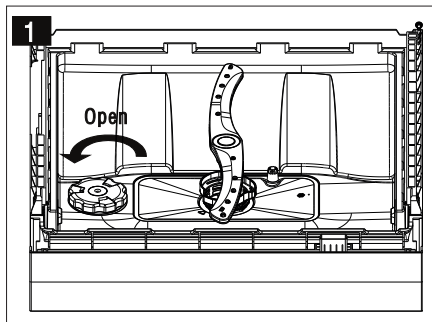
- V napravo načeloma dodajte sol za pomivalni stroj.

OBVESTILO!

Materialna škoda!

Obstaja možnost poškodb naprave zaradi uporabe napačne soli.

- Vedno uporabljajte sol za pomivalni stroj/regeneracijsko sol, ki je primerna za pomivalni stroj.
- Običajna gospodinjska sol ni primerna in lahko poškoduje napravo.



1. Odstranite košaro za posodo in odvijte pokrov posode za regeneracijsko sol.
2. Pred prvo uporabo v posodo za regeneracijsko sol nalijte 1 liter vode.
3. Nato dodajte 1,5 kg soli za pomivalni stroj. Normalno je, da nekaj vode izteče iz posode za regeneracijsko sol.
4. Ko je posoda napolnjena, ponovno trdno privijte pokrov v smeri urinega kazalca.
5. Da bi preprečili poškodbe naprave, neposredno po polnjenju soli zaženite program pranja (glejte »Zagon programa pomivanja« na strani 68).



Glede na hitrost raztapljanja soli v vodi se lahko zgodi, da prikaz za sol sveti tudi po že končanem dodajanju soli.

Posodo za regeneracijsko sol je treba praviloma napolniti šele, ko zasveti prikaz opozorila za sol.

Če se v napravi nahajajo ostanki soli, zaženite hitri program, da se ostanki izperejo.

Nastavitev porabe soli

- Nastavite potrebno porabo soli glede na lokalno trdoto vode.
- V naslednji tabeli preverite, katera nastavitev je potrebna za vašo lokalno trdoto vode.



Po potrebi se o trdoti vode pozanimajte pri vašem dobavitelju vode.

Stopnja trdote vode		Poraba soli Pritisnite –/+	Prikaz zaslona
dH (nemške trdotne stopinje)	mmol/l (milimol na liter)		
0–5	0–0,9	1	H1
6–11	1,0–2,0	2	H2
12–17	2,1–3,0	3	H3
18–22	3,1–4,0	4 (tovarniška nastavitev)	H4
23–34	4,1–6,1	5	H5
35–45	6,2–8,0	6	H6

- Zaprite vrata naprave.
- Za prikaz nastavitvenih možnosti približno pet sekund držite pritisnjeno tipko za **ZAČETEK/PREMOR**.
- Za nastavitev porabe soli po zgornji preglednici večkrat pritisnite tipko za **ZAČETEK/PREMOR**.
- Če približno šest sekund ne pritisnete nobene tipke, se potrdi nastavitev in prenehajo se prikazovati nastavitvene možnosti.

Dodajanje sredstva za splakovanje

Sredstvo za splakovanje preprečuje, da bi se na posodi v zadnjem delu programa pomivanja nabirale vodne kapljice ali usedline. Poleg tega sredstvo za splakovanje poskrbi, da se posoda posuši bolje in hitreje.

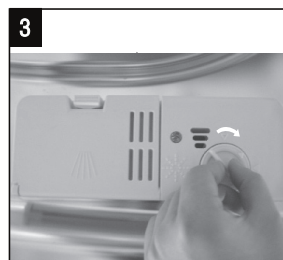
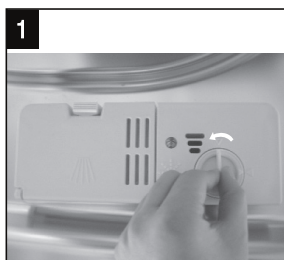
Naprava lahko uporablja tekoče sredstvo za splakovanje. Posoda se nahaja poleg posode za čistilno sredstvo na notranji strani vrat. Posoda za sredstvo za splakovanje je velika približno 110 ml.

OBVESTILO!

Materialna škoda!

Obstaja možnost poškodb naprave zaradi uporabe napačnega sredstva za splakovanje.

- V pomivalni stroj dodajte samo čisto sredstvo za splakovanje. Sredstva za splakovanje s pralnimi ali drugimi dodatki niso primerna.



- Odprite vrata naprave.
- Pokrov posode za sredstvo za splakovanje obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca do leve puščice in odstranite pokrov.
- Sredstvo za splakovanje dodajte do oznake »MAX« (NAJVEČ). Pazite, da posoda ne bo preveč polna.
- Pokrov znova namestite z zgornjim delom puščice na levo puščico in ga obrnite v smeri urnega kazalca do desne puščice.

Dodajanje sredstva za splakovanje

Sredstvo za splakovanje je treba dodati, ko zasveti prikaz sredstva za splakovanje. Takrat sredstvo za splakovanje dodajte, kot je opisano zgoraj.

Za vmesni nadzor količine sredstva za splakovanje je na levi strani odprtine posode za sredstvo za splakovanje prikaz količine napolnjenosti **25**. Prikaz se spreminja glede na količino napolnjenosti posode:

- Polno
- ◉ Napolnjeno do 1/2
- ◐ Napolnjeno do 1/4 – posodo je treba napolniti.
- Prazno



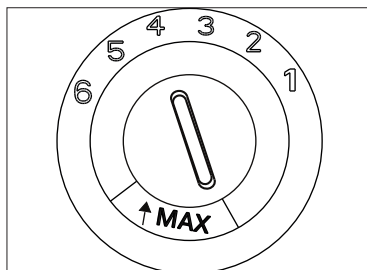
Po končanem dodajanju z vlažno krpo pobrišite odvečno sredstvo za splakovanje in zaprite pokrov.

Nastavitev odmerkov sredstva za splakovanje

Regulator za odmerjanje je v notranjosti posode za sredstvo za splakovanje. Odstranite pokrov.

Regulator ima 6 stopenj doziranja. Začnite s stopnjo 4 in preverite, ali so na oprani posodi vidni vodni madeži oz. ali se posoda hitro suši. V nasprotnem primeru povečajte količino odmerkov, tako da regulator nastavite eno stopnjo višje, npr. s kovancem.

Če je posoda motna ali so kozarci brez sijaja, zmanjšajte količino sredstva za splakovanje. Regulator nastavite na eno stopnjo manj.



O čistilnem sredstvu za pomivalni stroj



Nevarnost telesnih poškodb!

Čistilna sredstva so kemikalije in vsebujejo ostre ter jedke sestavine.

- Čistilna sredstva hranite izven dosega otrok!

Vrste čistilnih sredstev

Čistilno sredstvo za pomivalni stroj poskrbi za odstranjevanje umazanije na posodi in priboru. Uporabljajte čistilna sredstva, ki so načeloma primerna za pomivalni stroj. Obstajajo tri vrste čistilnih sredstev za pomivalni stroj:

- čistilno sredstvo s fosfatom in klorom,
- čistilno sredstvo s fosfatom brez klora,
- čistilno sredstvo brez fosfata in klora.

Običajno čistilna sredstva za pomivalni stroj ne vsebujejo fosfata v prahu. Ker fosfat mehča vodo, sredstva brez njega ne omogočajo mehčanja vode. Če uporabljate tako čistilno sredstvo, v vsakem primeru dodatno vstavite sol za pomivalni stroj (glejte stran 59). Če uporabljate čistilno sredstvo brez fosfata, povečajte odmerek čistilnega sredstva, da preprečite nastajanje vodnih madežev na posodi in kozarcih.

Čistilna sredstva s klorom nekoliko pobelijo posodo. Barvne madeže in robove se brez klora težje odstrani. V tem primeru izberite program pranja z višjo temperaturo.

Koncentrirana čistilna sredstva

Glede na kemično zgradbo ločimo dve vrsti čistilnih sredstev:

- običajna, alkalna čistilna sredstva z jedkimi sestavinami,
- čistilna sredstva z nizko vsebnostjo alkalij in naravnimi encimi.

Običajen program pranja v povezavi s koncentriranim čistilnim sredstvom zmanjšuje vodne madeže in je boljši za posodo. Ti programi pranja so namenjeni optimalnemu odstranjevanju madežev in lahko s koncentriranim čistilnim sredstvom dosežejo enak učinek kot intenzivni program.

Čistilne tablete

Različne sestavine čistilnih tablet (npr. tablet 3 v 1, čistilnih sredstev, sredstev za splakovanje, soli) se sčasoma raztopijo ena za drugo. Zaradi kombinacije več sestavin nista več potrebna ločeno sredstvo za splakovanje in/ali sol.

Nekatere vrste tablet se pri kratkih programih pomivanja ne raztopijo popolnoma. Pazite, da so tablete primerne za izbrani program pranja, in upoštevajte opozorila proizvajalca.

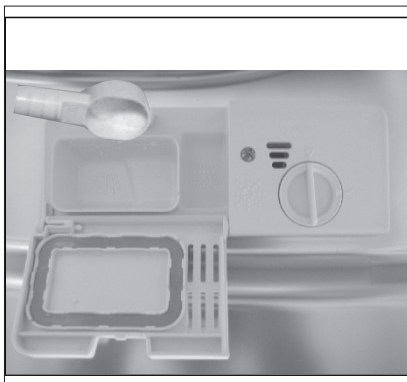
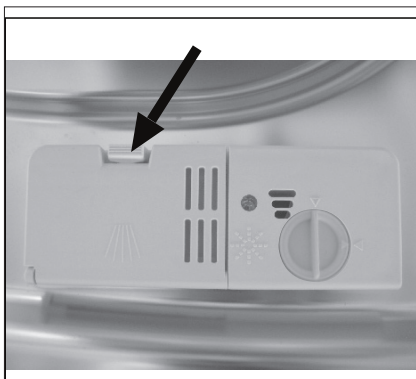
Dodajanje čistilnega sredstva

Čistilno sredstvo za pomivalni stroj je treba napolniti pred vsakim postopkom pomivanja. Vedno dodajte samo toliko čistilnega sredstva, kot je prikazano v spodnji tabeli.

Naprava praviloma potrebuje manj čistilnega sredstva kot običajni pomivalni stroj. Večinoma zadošča jedilna žlica čistilnega sredstva za pranje popolnoma napolnjene- ga pomivalnega stroja. Glede na stopnjo umazanosti je morda potrebnega tudi več čistilnega sredstva.

Čistilno sredstvo vedno dodajte neposredno pred vsakim postopkom pomivanja, da se čistilni prašek ne navlaži in se lahko kasneje pravilno raztopi.

- Odprite vrata naprave.
- Če je pokrov posode za čistilno sredstvo zaprt, pritisnite na gumb za odpiranje. Pokrov se odpre.



- V prekat za odmerjanje dodajte čistilni prašek ali dajte čistilno tableto. Pri predpomivanju: Če uporabljate prašek za pomivanje posode, za predpomivanje v prekat za odmerjanje dodajte približno dodatnih 5 gramov praška.
- Zaprite pokrov predala za čistilno sredstvo. Pokrov se mora zaskočiti in se ne sme ponovno odpreti.

Zlaganje posode in pribora

Splošno

- Uporabljajte samo posodo in pribor, primerna za pranje v pomivalnem stroju. Pri nakupu posode bodite pozorni na oznake, kot sta »obstojno pri pomivanju v pomivalnem stroju« ali »primerno za pomivalni stroj«.
- Uporabljajte blago čistilno sredstvo, ki je primerno tudi za občutljivo posodo.

- Odstranite večje ostanke hrane s posode in namočite zasušene ostanke hrane. Posode pred pomivanjem ni treba splakovati pod tekočo vodo.
- Da bi preprečili poškodbe kozarcev ali pribora, jih ne odstranite iz pomivalnega stroja neposredno po zaključku programa pomivanja. Najprej počakajte, da se posoda nekoliko ohladi.
- Votle predmete, kot so skodelice, kozarci, ponve itd., vstavite z odprtino navzdol, da se v njih ne nabira voda.
- Posoda ne sme ležati ena na drugi ali prekrivati drugih kosov posode.
- Velike kose posode zložite v košaro za posodo.
- Pomivalnega stroja ne napolnite preveč, da dosežete dobre rezultate čiščenja.



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb!

Obstaja nevarnost poškodb zaradi ostrih predmetov.

- Nože in druge predmete z ostrimi konicami postavite vodoravno, da preprečite poškodbe.

Neprimerna ali pogojno primerna posoda

Neprimerna posoda

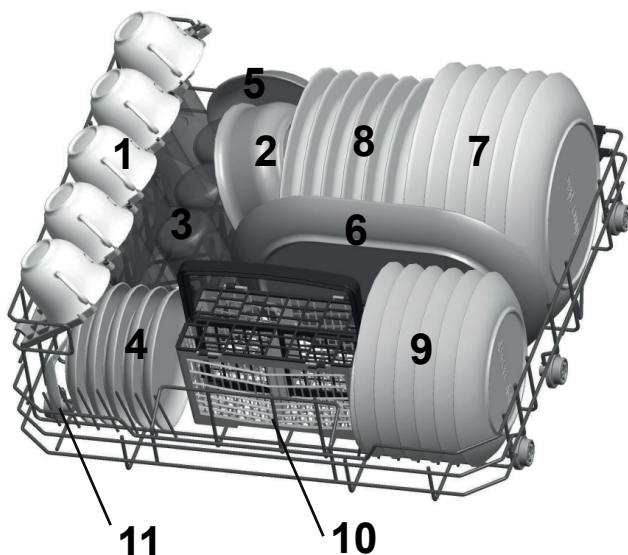
- Posoda z elementi iz lesa, roževine, biserovine
- Plastični deli, ki niso odporni na toploto
- Povezani deli posode
- Posoda iz kositra
- Kristalno steklo
- Jekleni deli, ki niso iz nerjavečega jekla

Pogojno primerna posoda

- Nekatere vrste stekla lahko po več pomivanjih spremenijo barvo.
- Srebrni in aluminijasti deli lahko spremenijo barvo.
- Glazirani modeli lahko po več pranjih zbledijo.

Primer zlaganja posode v pomivalni stroj

Košaro za posodo napolnite, kot je prikazano v primerih. Kose posode postavite na predvidena mesta, da dosežete najboljši rezultat čiščenja.



- 1) Skodelice
- 2) Srednje velike skledе
- 3) Kozarci
- 4) Krožnički
- 5) Skodelice
- 6) Pladenj
- 7) Veliki krožniki
- 8) Velike skledе
- 9) Desertni krožniki
- 10) Košara za jedilni pribor
- 11) Jušne zajemalke/pribor za solato

Za več prostora za velike kozarce lahko dvignete nastavek za skodelice.

Košara za jedilni pribor

- Če morate oprati zelo veliko pribora, dodatno uporabite še priloženo košaro za jedilni pribor.
- Košaro za jedilni pribor postavite v spodnjo košaro za posodo.
- Zelo umazan jedilni pribor položite v držalo košare, tako da se posamezni deli pribora ne dotikajo in jih pršilni curki lažje dosežejo.



Nevarnost telesnih poškodb!

Obstaja nevarnost poškodb zaradi ostrih predmetov.

- Nože in druge predmete z ostrimi konicami postavite vodoravno v izvlečno košaro za jedilni pribor, da preprečite telesne poškodbe.
- Pazite, da je ostra stran pribora vedno obrnjena navzdol in da noben del ne pritiska skozi košaro.

Zagon programa pomivanja

Izbira programa

Naslednja tabela prikazuje različne programe pomivanja in njihovo uporabo. Nastavite energijsko čim bolj varčen ali hiter program, kot npr. program »ECO« ali »kratki program«. Ti programi so označeni z znakom *.

Program	Primeren za	Potek	Čistilno sredstvo (glavno pranje/ predpranje)	Čas delovanja (h:mm)	Poraba energije [kWh]	Poraba vode [l]	Sredstvo za splakovanje
Intenzivno  Intensive	Težki deli, kot so lonci, ponve, kozice in zasušena posoda	Predpomivanje (50 °C) Glavno pomivanje (70 °C) Pomivanje Pomivanje (70 °C) Sušenje	15/3 g	2:20	0,9	10	Da
Normalno  Normal	Običajni deli, kot so majhni lonci, krožniki, kozarci in rahlo umazane ponve	Predpomivanje Glavno pomivanje (60 °C) Pomivanje Pomivanje (70 °C) Sušenje	15/3 g	2:00	0,7	8	Da
ECO*	Rahlo umazani deli, kot so krožniki, kozarci, sklede in rahlo umazane ponve	Predpranje Glavno pomivanje (50 °C) Pomivanje Pomivanje (70 °C) Sušenje	15/3 g	3:00	0,61	6,5	Da

Program	Primeren za	Potek	Čistilno sredstvo (glavno pranje/ predpranje)	Čas delovanja (h:mm)	Poraba energije [kWh]	Poraba vode [l]	Sredstvo za splakovanje
Steklo  Glass	Rahlo umazani deli, kot so kozarci, porcelan	Glavno pomivanje (45 °C) Pomivanje Pomivanje (60 °C) Sušenje	18 g	1:15	0,5	7	Da
90 min  90 min	Rahlo umazana posoda in kozarci	Glavno pomivanje (65 °C) Pomivanje (70 °C) Sušenje	18 g	1:30	0,65	7	Da
Hitro*  Rapid	Rahlo umazani deli, ki jih ni treba posušiti	Glavno pomivanje (40 °C) Pomivanje Pomivanje (40 °C)	15 g	0:30	0,23	6	Ne

* Program ECO se uporablja za preskusno delovanje v skladu s standardom EN 50242. Za nastavitve sredstva za splakovanje priporočamo položaj 6.

Upravljanje pomivalnega stroja

Pri upravljanju naprave ravnajte, kot sledi:

1. Omrežni vtič vtaknite v vtičnico z napetostjo 220–240 V ~ 50 Hz. Varovalka/zaščitno stikalo mora imeti zaščito najmanj 10 amperov. Dovod vode popolnoma odprite.
2. Odprite napravo, jo napolnite in delovanje pripravite, kot je predhodno opisano.
3. Glede na želeni program dodajte čistilno sredstvo, sredstvo za splakovanje in po potrebi sol.
4. Zaprite vrata.

5. Napravo vklopite s tipko za **VKLOP/IZKLOP** .

Na zaslonu je prikazan preostali čas trenutno nastavljenega programa (na primer 1:15 za preostali čas 1:15 h).

6. Za izbiro zelenega programa večkrat pritisnite tipko **PROGRAM**. Na zaslonu zasveti simbol ustreznega programa.

7. Za začetek programa pritisnite tipko za **ZAČETEK/PREMOR**.

Naprava začne delovati.

Med delovanjem je na zaslonu prikazan preostali čas.

Menjava programa

Program lahko spremenite, ko naprava deluje malo časa. Če naprava deluje že dlje časa, je treba dodati čistilno sredstvo in po potrebi sredstvo za splakovanje.

1. Za prekinitev programa med delovanjem pritisnite tipko za **ZAČETEK/PREMOR**. Utripati bo začel simbol trenutno nastavljenega programa.
2. Za preklon naprave v stanje pripravljenosti približno tri sekunde držite pritisnjeno tipko Program.
3. Za izbiro zelenega programa večkrat pritisnite tipko **PROGRAM**. Na zaslonu zasveti simbol ustreznega programa.
4. Za začetek programa pritisnite tipko za **ZAČETEK/PREMOR**.

Odpiranje med delovanjem

Med delovanjem programa lahko odprete vrata, da vstavite dodatno posodo oz. vzamete posodo iz naprave. To je učinkovito samo, če program deluje malo časa, sicer dodatna posoda morda ne bo več popolnoma očiščena.



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb!

Če odprete vrata med delovanjem programa, lahko pri tem uhaja vroča voda/para, kar lahko povzroči opekline.

- Vrat ne odprite do konca, pač pa počakajte pribl. 3 sekunde, da se pršilna ročica preneha vrteti, nato lahko vrata odprete do konca.

1. Za prekinitev programa med delovanjem pritisnite tipko za **ZAČETEK/PRE-MOR**. Utripati bo začel simbol trenutno nastavljenega programa.
2. Vrata narahlo odprite, da prekinete program. Počakajte pribl. 3 sekunde, da se pršilna ročica preneha vrteti, nato lahko vrata odprete do konca.



Če so vrata med delovanjem odprta, naprava vsako minuto odda zvočni signal.

3. Vstavite dodatno posodo oz. odstranite dele posode.
4. Za nadaljevanje programa zaprite vrata in pritisnite tipko za **ZAČETEK/PRE-MOR**. Program začne ponovno delovati po pribl. 10 sekundah.

Uporaba predizbire časa začetka

Program pomivanja lahko začne delovati kasneje s časovnim zamikom. Izberite zamik vklopa med 1 in 24 urami.

1. Napravo vklopite s tipko za **VKLOP/IZKLOP** .
Na zaslonu je prikazan preostali čas trenutno nastavljenega programa.
2. Za izbiro zelenega programa večkrat pritisnite tipko **PROGRAM**. Na zaslonu zasveti simbol ustreznega programa.
3. Večkrat pritisnite tipko **ZAMIK VKLOPA**, dokler se na zaslonu ne prikaže ustrezeni čas v urah
(H:01 = 1 h, H:02 = 2h, ... , H24= 24 h zamika vklopa).
4. Pritisnite tipko za **ZAČETEK/PREMOR**.

Naprava se samodejno zažene po preteku nastavljenega časa zamika.

Zaključek programa pomivanja



Nevarnost opeklin!

Če odprete vrata med delovanjem programa, lahko pri tem uhaja vroča voda/para, kar lahko povzroči opekline.

- Vrat ne odprite do konca, pač pa počakajte, da se naprava ohladi.



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb!

Če so vrata odprta, se lahko ob nje spotaknete.

- Po zaključku pomivanja znova zaprite vrata naprave.

Po končanem programu naprava osem sekund oddaja zvočni signal.

Izklopite napravo, tako da pritisnete tipko za **VKLOP/IZKLOP** .

- Zaprite dotok vode in nato rahlo odprite vrata.
- Nekoliko počakajte, da se posoda hitreje posuši in da toplota lahko uide iz naprave, nato pa izpraznite pribor/posodo.
- Posodo in pribor vzemite iz naprave. Normalno je, da je notranjost naprave vlažna.
- Najprej odstranite posodo iz spodnje košare za posodo, nato pa iz zgornje, da preprečite, da bi voda kapljala na spodnjo posodo.

Čiščenje in vzdrževanje



NEVARNOST!

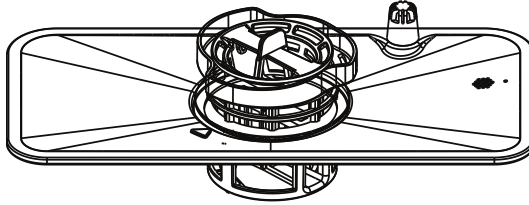
Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov, ki so pod električno napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara.

- Pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem obvezno izvlecite omrežni vtič.

Filtrirni sistem

Filtrirni sistem preprečuje, da bi večji ostanki hrane in manjši kosi ovirali odtekanje vode in poškodovali napravo.



OBVESTILO!

Nevarnost poškodb naprave!

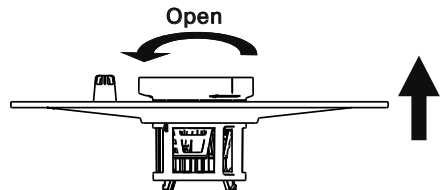
Delovanje brez filtra povzroči poškodbe na napravi.

- Naprave nikoli ne zaženite brez vstavljenega filtrirnega sistema!
- Napačno nameščen filter lahko poškoduje napravo ali posodo.

Čiščenje filtra

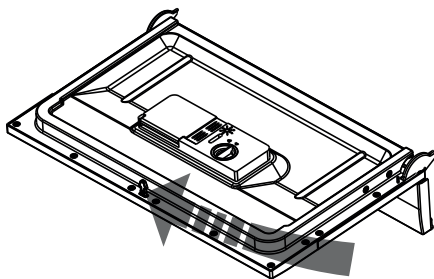
Da bo naprava vedno delovala s polno močjo pomivanja, je treba filter čistiti v rednih razmakih.

- Za odstranjevanje filtra obrnite filter v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Odstranite filter.
- Filtra sperite pod tekočo vodo in ju temeljito očistite s krtačo. Po vsakem pomivanju preverite, ali večji deli blokirajo filter in jih po potrebi nemudoma odstranite.
- Ponovno vstavite sistem filtriranja v obratnem vrstnem redu.

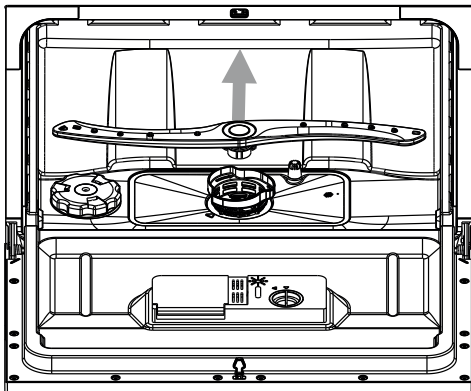


Čiščenje naprave

- Zunanost naprave očistite z vlažno krpo in blagim čistilom. Za čiščenje naprave ne uporabljajte jedkih sredstev ali sredstev za razmaščevanje ter ostrih predmetov. Materiali, ki praskajo, npr. jeklena volna ali gobice s stranjo za drgnjenje, prav tako niso primerni.
- Vrata naprave očistite z vlažno krpo. Pazite, da pri tem vlaga ne prodre v elektroniko zapore vrat, saj to lahko poškoduje napravo.



- Tudi pri upravljalni plošči pazite, da vlaga ne pride v stik z elektroniko. Ne uporabljajte razpršilnih čistilnih sredstev!
- Pršilno ročico v notranjosti naprave lahko odstranite, da jo očistite. V ta namen jo rahlo privzdignite in odstranite. Pršilno ročico sperite pod tekočo vodo in se prepričajte, da odprtine niso zamašene. Nato ročico ponovno vstavite.



- V notranjosti priključka za dovod vode je nameščen filter. Odstranite ga lahko s kleščami in ga očistite. Nato filter ponovno vstavite.

Zaščita proti zmrzovanju

Pri delovanju v hladnem okolju, npr. v zimskih mesecih, po vsakem pranju upoštevajte naslednja obvestila za preprečevanje zmrzovanja:

- Omrežni vtič izvlecite iz omrežne vtičnice.
- Zaprite dovod vode in ločite vodno cev od ventila za dovajanje vode.
- Pustite, da voda odteče iz cevi in ventila (npr. v vedro).
- Cev ponovno priključite na ventil za dovajanje vode.
- Odstranite filtrirni sistem na dnu naprave in popivajte preostalo vodo na dnu naprave s krpo ali gobico.

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb naprave!

Z nepravilnim ravnanjem lahko napravo poškodujete.

- Obrnite se na službo za stranke ali podobno kvalificirano osebo, če naprava zaradi zmrzali ne more delovati.

Daljše obdobje neuporabe

- Opravite en postopek pranja brez posode.
- Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.
- Zaprite dovod vode.
- Vrata naprave pustite rahlo odprta, da preprečite morebitno nastajanje neprijetnih vonjav in obvarujete tesnila.

Prevoz naprave



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb!

Velika teža naprave. Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi prevzdignjenja.

- Napravo prenašajte z vsaj še eno osebo.
- Napravo po možnosti vedno prevažajte v navpičnem položaju.

Odpravljanje težav

Tehnične motnje		
Naprava se ne zažene.	Varovalka je okvarjena ali pa je sproženo zaščitno stikalo FI.	Zamenjajte varovalko oz. ponovno vključite zaščitno stikalo FI. Pazite, da je tokokrog zaščiten z najmanj 10 amperi.
	Naprava ni vključena.	Vklopite napravo.
	Vrata naprave niso do konca zaprta.	Pravilno zaprite vrata.
Voda ni izčrpana iz pomivalnega stroja.	Odtočna cev za vodo je prepognjena.	Cev položite tako, da ni prepognjena.
	Filter je zamašen.	Filter redno čistite.
	Odtočna cev za vodo je zamašena.	Preverite odtočno cev za vodo. Pazite, da je odtočna cev za vodo pravilno nameščena.

Splošne motnje		
Pena v napravi	Napačno čistilno sredstvo	Uporabljajte samo čistilna sredstva, ki so primerna za gospodinjske pomivalne stroje. Če se je nabrala pena, odprite napravo in nekoliko počakajte, da pena izgine. Nato zaženite program »Hitro« brez čistilnega sredstva, da odstranite ostanke čistila.
	Razlito sredstvo za splakovanje	Nemudoma odstranite sredstvo za splakovanje.
Madeži na opremi naprave	Uporabili ste čistilno sredstvo z barvnimi dodatki.	Uporabljajte samo čistilna sredstva brez barvnih dodatkov.

Splošne motnje		
Bele usedline v notranjosti naprave	Trda/apnenčasta voda iz pipe	Napravo očistite z vlažno gobico z nekoliko čistila za pomivalni stroj. Pri čiščenju uporabljajte gumijaste rokavice. Vedno uporabljajte samo čistila za gospodinjske pomivalne stroje.
Rjasti madeži na jedilnem priboru	Jedilni pribor ni iz nerjavečega jekla.	
	Ko ste dodali sol, niste zagnali nobenega programa.	Ko dodate sol, vedno zaženite hitri program brez posode.

Hrup		
Zvoki udarjanja/ropot v napravi	Pršilna ročica udarja ob posodo oz. del košare za posodo ali pa kos posode ne stoji trdno v košari.	Ustavite program in posodo drugače razporedite.

Nezadovoljiv rezultat pranja		
Posoda ni čista.	Posoda ni bila pravilno vstavljena.	Glejte odstavek »Zlaganje posode in pribora« na strani 64.
	Izbrani program ni bil primeren.	Izberite intenzivnejši program (glejte poglavje »Zagon programa pomivanja« na strani 68).
	Niste uporabili dovolj čistilnega sredstva.	Uporabite več čistilnega sredstva ali drugo čistilno sredstvo.
	Deli posode ovirajo pot pršilne ročice.	Posodo razporedite drugače, tako da se lahko pršilna ročica prosto premika.
	Filter ni oz. ni pravilno vstavljen.	Očistite filter in/ali ga pravilno vstavite. Poleg tega očistite tudi pršilno ročico (glejte poglavje »Izbira programa« na strani 68).

Nezadovoljiv rezultat pranja		
Na kozarcih so madeži.	Kombinacija mehke vode in preveč čistilnega sredstva.	Uporabite manj čistilnega sredstva, če imate mehko vodo, in uporabite najkrajši program pomivanja, da se kozarci pravilno očistijo.
Črni ali sivi madeži na posodi	Jedilni pribor/pribor iz aluminija je prišel v stik s krožniki.	Za odstranjevanje madežev uporabite blago čistilno sredstvo.
V predalu za čistilno sredstvo po pomivanju ostaja čistilno sredstvo.	Posoda ovira pokrov predala za čistilno sredstvo.	Posodo drugače razporedite.
Posoda ni posušena.	Posoda ni bila pravilno vstavljena.	Posodo razporedite tako, kot je opisano v poglavju Zlaganje posode in pribora.
	Premalo sredstva za splakovanje	Uporabite več sredstva za splakovanje/napolnite predal za sredstvo za splakovanje.
	Posodo ste prehitro vzeli iz naprave.	Posode ne vzemite iz naprave takoj po zaključku programa. Rahlo odprite vrata, da lahko para uide. Posodo odstranite, ko je še rahlo topla.
	Izbrali ste napačen program.	Pri programih s kratkim časom delovanja je temperatura nižja. Izberite program z daljšim časom delovanja in višjo temperaturo.

Javljanje napak

Sporočilo o napaki	Pomen	Možen vzrok/odpravljanje
Napaka 1	Voda ni načrpana.	Odprite dotok vode in povišajte vodni tlak, če dovod vode ni popolnoma odprt.
Napaka 4	Iz naprave izteka voda/naprava ne tesni.	Zagotovite, da so vrata pravilno zaprta in da sta dovod in odtok vode pravilno priključena.
Preveč vode		Zaprite dovajanje vode. Če se na dnu naprave nahaja voda zaradi prekomernega polnjenja, vodo odstranite pred ponovnim zagonom pomivalnega stroja.
Dodajanje sredstva za splakovanje	Ni sredstva za splakovanje.	Dodajte sredstvo za splakovanje.
Dodajte sol.	Posoda za regeneracijsko sol je prazna.	Napolnite posodo za regeneracijsko sol.
Motnja dotoka vode	Dotok vode ni zagotovljen.	Preverite dotok vode, glejte zgoraj.

Odlaganje med odpadke



Embalaža

Naprava je za zaščito pred poškodbami med prevozom zapakirana v embalažo. Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče na okolju prijazen način odložiti med odpadke in strokovno reciklirati.



Naprava

Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke.

V skladu z direktivo 2012/19/EU je treba ob koncu življenjske dobe naprave poskrbeti za njeno pravilno odlaganje med odpadke.

Pri tem se surovine iz naprave oddajo v reciklažo, kar prepreči obremenitev okolja.

Odpadno napravo oddajte na zbirališču za odpadne električne naprave ali na reciklažnem zbirališču.

Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno podjetje za ravnanje z odpadki ali na komunalno upravo.

Tehnični podatki

Električno napajanje	220–240 V ~ 50 Hz
Poraba električnega toka	1170–1380 W
Razred energetske učinkovitosti	A+ (program Eco)
Poraba električne energije (letna)	174 kWh (280 programov Eco)
Poraba vode (letna)	1820 l (program Eco)
Učinkovitost čiščenja	A
Učinkovitost sušenja	A
Raven hrupa	51 dB (A) re 1 pW
Zmogljivost	Do 6 kompletov posode
Tlak dovodne vode	0,04–1,0 MPa (0,4–10 bar)
Priključek za vročo vodo	največ 65 °C
Stopnja zaščite	I
Dimenzije (Š x V x G)	550 x 438 x 500 mm
Teža	približno 21,5 kg
Dolžina dovodne cevi	1200 mm
Dolžina odtočne cevi za vodo	1200 mm

Tehnične spremembe in tiskarske napake pridržane!

Distributer: MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Nemčija

Informacije o skladnosti

Podjetje Medion AG izjavlja, da naprava izpolnjuje osnovne zahteve in druga ustrezna določila:

- direktivo EMC 2014/30/EU,
- direktivo o nizki napetosti 2014/35/EU,
- direktivo o okoljsko primerni zasnovi izdelkov 2009/125/ES,
- direktivo o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi RoHS 2011/65/EU.

Celotne različice izjav o skladnosti so na voljo na spletnem naslovu www.medion.com/conformity.

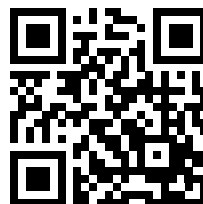


Impresum

Copyright © 2017

Stanje: 01.03.2017

Vse pravice pridržane.



Navodilo za uporabo je zaščiteno z zakonom o avtorskih in sorodnih pravicah.

Razmnoževanje na mehanski, elektronski in kakršen koli drug način brez pisnega dovoljenja izdelovalca je prepovedano.

Imetnik avtorskih pravic je podjetje:

Medion AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Nemčija

Navodilo lahko naknadno naročite, če pokličete telefonsko pomoč, na voljo pa je tudi za prenos na portalu www.medion.com/si/.

Optično lahko preberete tudi zgoraj navedeno kodo QR in navodilo z omenjenega portala naložite na mobilno napravo.



Medion Service Center
Franz-Fritsch-Str. 11
4600 Wels
Österreich

Hotline: 0810 - 00 10 48 (0,10 €/min.)

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter:
www.medion.com/contact

www.medion.at

Medion AG
c/o Gebrüder Weiss d.o.o.
Celovška cesta 492
1000 Ljubljana
Slovenija

Hotline: 01 - 600 18 70

Prosimo, uporabite obrazec za stik na spletni strani
www.medion.com/contact

www.medion.com/si/

MSN 5005 5341